



PL UWAGA!

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i krótkotrwałego. Nie używaj go w pomieszczeniach źle izolowanych ani do ogrzewania przestrzeni przemysłowych.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie może być używane tylko w pozycji stojącej na stabilnej powierzchni. Nie wolno wieszacz ani przewieszać urządzenia.
- Nie używaj urządzenia na dywanach z długim włosiem, pod gniazdami elektrycznymi, w pobliżu źródeł ognia, materiałów łatwopalnych lub wybuchowych.
- Ustaw urządzenie w taki sposób, aby zapewnić bezpieczną odległość od materiałów łatwopalnych: co najmniej 50 cm po bokach i 120 cm przed wylotem powietrza.
- Przewód zasilający nie może przebiegać w pobliżu wylotów gorącego powietrza ani gorących części urządzenia.
- Urządzenie i przewód należy umieścić w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
- W przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyczki należy skontaktować się z producentem lub autoryzowanym serwisem w celu wymiany.
- Nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia.
- Upewnij się, że źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie należy odłączyć od sieci, gdy nie jest używane lub przed czyszczeniem i konserwacją.
- Nigdy nie zakrywaj urządzenia podczas pracy – może to prowadzić do przegrzania i pożaru.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy, wlotu lub wylotu powietrza.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. W razie potrzeby używaj rękawic ochronnych.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu ani w innych wilgotnych miejscach.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru, nawet przy minimalnym ustawieniu termostatu.
- Upewnij się, że w pobliżu urządzenia nie znajdują się materiały łatwopalne takie jak firanki, pościel, papier czy drewniane lub syntetyczne elementy wyposażenia.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć od źródła zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Czyść powierzchnię wilgotną szmatką, unikając przedostania się wody do wnętrza urządzenia.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym uruchomieniem lub przechowywaniem.
- Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego w suchych pomieszczeniach (IP20).
- Produkt wyposażony jest w przewód o długości przekraczającej 30 cm. Niewłaściwe użytkowanie może stwarzać ryzyko uduszenia.

WYMAGANIA INFORMACYJNE DLA ELEKTRYCZNYCH MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ

Identyfikator modelu: ZEFIR 2000W

Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka
MOC GRZEWICZA			
Znamionowa moc cieplna	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0,9	kW
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0	kW
ZUŻYCIE ENERGII			
W trybie wyłączenia	P_o	0,0	W
W trybie czuwania	P_{sm}	-	W
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,0	W
W trybie gotowości sieciowej	P_{nom}	-	W
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{s,on}$	85	%
Tryb czuwania z wyświetlaczem			X
RODZAJ DOPROWADZENIA CIEPŁA (DOTYCZY ELEKTRYCZNYCH OGRZEWACZY AKUMULACYJNYCH)			
Ręczna regulacja ładowania z wbudowanym termostatem			X
Ręczna regulacja z pomiarem temperatury pomieszczenia i/lub zewnętrznej			X
Elektroniczna regulacja z pomiarem temperatury pomieszczenia i/lub zewnętrznej			X

Nadmuch wspomagający oddawanie ciepła	X
RODZAJ ODDAWANIA CIEPŁA / REGULACJI TEMPERATURY W POMIESZCZENIU	
Jednostopniowa moc bez regulacji temperatury	X
Co najmniej dwa ręczne poziomy bez regulacji temperatury	X
Mechaniczna regulacja temperatury (termostat)	✓
Elektroniczna regulacja temperatury	X
Elektroniczna regulacja + timer dobowy	X
Elektroniczna regulacja + timer tygodniowy	X
INNE OPCJE STEROWANIA	
Regulacja z detekcją obecności	X
Regulacja z detekcją otwartego okna	X
Sterowanie zdalne	X
Adaptacyjny start	X
Ograniczenie czasu pracy	X
Czujnik promieniowania (black bulb)	X
Funkcja samouczenia	X
Dokładność regulacji	X



Ten symbol wskazuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być zbierany selektywnie. Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Niewłaściwa utylizacja może skutkować nałożeniem kar oraz być szkodliwa dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Takie produkty wymagają odpowiedniego przetwarzania, odzysku i recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać do wyznaczonych punktów zbiórki. Informacje na temat punktów zbiórki udzielają właściwe władze lokalne lub sprzedawcy tego typu sprzętu. Zużyty sprzęt można również zwrócić sprzedawcy przy zakupie nowego produktu tego samego rodzaju i w równoważnej ilości. Postanowienia te obowiązują na terenie kraju, w którym produkt został wprowadzony do obrotu. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

EN WARNING!

- The product is intended exclusively for domestic and short-term use. Do not use it in poorly insulated rooms or for heating industrial spaces.
- The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities unless they are supervised by a person responsible for their safety.
- The appliance may only be used in an upright position on a stable surface. Do not hang or suspend the appliance.
- Do not use the appliance on high-pile carpets, under electrical sockets, or near open flames, flammable or explosive materials.
- Position the appliance to maintain a safe distance from flammable materials: at least 50 cm at the sides and 120 cm in front of the air outlet.
- The power cord must not run near hot air outlets or hot parts of the appliance.
- The appliance and power cord must be kept out of reach of children.
- Before first use, check that the power cord and plug are not damaged.
- If the power cord or plug is damaged, contact the manufacturer or an authorised service centre for replacement.
- Do not attempt to open or repair the appliance yourself.
- Ensure that the power supply corresponds to the parameters specified on the rating plate.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before cleaning or maintenance.
- Never cover the appliance during operation – this may cause overheating and fire.
- Do not insert any objects into the housing, air inlet or air outlet.
- Do not touch hot surfaces. Use protective gloves if necessary.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers, swimming pools or in other damp locations.
- Do not leave the appliance operating unattended, even at the minimum thermostat setting.
- Ensure that no flammable materials such as curtains, bedding, paper, wooden or synthetic furnishings are located near the appliance.
- Before cleaning, disconnect the appliance from the mains and allow it to cool completely.
- Clean the surface with a damp cloth, preventing water from entering the interior of the appliance.
- Ensure that the appliance is completely dry before restarting or storing it.
- The product is intended for indoor use in dry rooms only (IP20).
- The product is equipped with a power cord longer than 30 cm. Improper use may pose a strangulation hazard.

INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL LOCAL SPACE HEATERS

Model identifier(s): ZEFIR 2000W

Item	Symbol	Value	Unit
HEAT OUTPUT			
Minimum heat output (indicative)	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Maximum continuous heat output	P_{min}	0,9	kW

Power consumption	P _{max,c}	2,0	kW
POWER CONSUMPTION			
In off mode	P _o	0,0	W
In standby mode	P _{sm}	-	W
In idle mode	P _{idle}	0,0	W
In network standby	P _{nom}	-	W
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{s,on}	85	%
In network standby			X

TYPE OF HEAT INPUT, FOR ELECTRIC STORAGE LOCAL SPACE HEATERS ONLY (SELECT ONE)

manual heat charge control, with integrated thermostat	X
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	X
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	X
fan assisted heat output	X

TYPE OF HEAT OUTPUT/ROOM TEMPERATURE CONTROL (SELECT ONE)

single stage heat output and no room temperature control	X
two or more manual stages, no room temperature control	X
with mechanic thermostat room temperature control	✓
with electronic room temperature control	X
electronic room temperature control plus day timer	X
electronic room temperature control plus week timer	X

OTHER CONTROL OPTIONS (MULTIPLE SELECTIONS POSSIBLE)

room temperature control, with presence detection	X
room temperature control, with open window detection	X
distance control option	X
adaptive start control	X
working time limitation	X
black bulb sensor	X
self-learning functionality	X
control accuracy	X



This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Products marked with this symbol must not be disposed of together with household waste. Improper disposal may result in penalties and may be harmful to the environment and human health. Such products require appropriate treatment, recovery and recycling in accordance with applicable regulations. Waste electrical and electronic equipment should be handed over to designated collection points. Information about collection facilities is provided by local authorities or by retailers of such equipment. Used equipment may also be returned to the seller when purchasing a new product of the same type and in equivalent quantity. These provisions apply within the country where the product was placed on the market. For further information, please contact the local distributor.

BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Продуктът е предназначен изключително за домашна и краткотрайна употреба. Не го използвайте в слабо изолирани помещения или за отопление на промишлени пространства.
- Уредът не трябва да се използва от деца или лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Уредът може да се използва само в изправено положение върху стабилна повърхност. Не окачвайте и не поставяйте уреда в окачено положение.
- Не използвайте уреда върху килими с дълъг косъм, под електрически контакти или в близост до открит огън, запалими или взривоопасни материали.
- Поставете уреда така, че да осигурите безопасно разстояние от запалими материали: най-малко 50 cm от страни и 120 cm пред изхода за въздух.
- Захранващият кабел не трябва да преминава в близост до изходи за горещ въздух или горещи части на уреда.
- Уредът и захранващият кабел трябва да се съхраняват на места, недостъпни за деца.
- Преди първа употреба проверете дали захранващият кабел и щепселът не са повредени.
- В случай на повреда на кабела или щепсела се свържете с производителя или оторизиран сервис за подмяна.
- Не се опитвайте сами да отваряте или ремонтирате уреда.
- Уверете се, че източникът на захранване съответства на параметрите, посочени на табелката с техническите данни.
- Изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не се използва или преди почистване и поддръжка.
- Никога не покривайте уреда по време на работа – това може да доведе до прегряване и пожар.
- Не поставяйте никакви предмети в корпуса, входа или изхода за въздух.
- Не докосвайте горещите повърхности. При необходимост използвайте защитни ръкавици.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душове, басейни или други влажни места.
- Не оставяйте включения уред без надзор, дори при минимална настройка на термостата.
- Уверете се, че в близост до уреда няма запалими материали като пердета, спално бельо, хартия или дървени и синтетични елементи от обзавеждането.

- Преди почистване изключете уреда от електрическата мрежа и изчакайте да изстине напълно.
- Почиствайте повърхността с влажна кърпа, като избягвате проникването на вода във вътрешността на уреда.
- Уверете се, че уредът е напълно сух преди повторно включване или съхранение.
- Продуктът е предназначен само за вътрешна употреба в сухи помещения (IP20).
- Продуктът е оборудван със захранващ кабел с дължина над 30 cm. Неправилната употреба може да създаде риск от задушаване.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЛОКАЛНИ ОТОПЛИТЕЛНИ УРЕДИ

Идентификатор(и) на модела: ZEFIR 2000W

Позиция	Символ	Стойност	Единица
---------	--------	----------	---------

ОТОПЛИТЕЛНА МОЩНОСТ

Номинална топлинна мощност	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Минимална топлинна мощност (индикативна)	P _{min}	0,9	kW
Максимална непрекъсната топлинна мощност	P _{max,c}	2,0	kW

КОНСУМАЦИЯ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ

В режим изключено	P _o	0,0	W
В режим на готовност	P _{sm}	-	W
В режим на празен ход	P _{idle}	0,0	W
В мрежов режим на готовност	P _{nom}	-	W
Сезонна енергийна ефективност при отопление в активен режим	η _{s,on}	85	%

Режим на готовност с дисплей за информация или статус X

ТИП ПОДАВАНЕ НА ТОПИНА (САМО ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ АКУМУЛИРАЩИ ОТОПЛИТЕЛИ)

Ръчно управление на заряда с вграден термостат	X
Ръчно управление с измерване на температурата в помещението и/или навън	X
Електронно управление с измерване на температурата в помещението и/или навън	X
Отопление с вентилатор	X

ТИП ОТОПЛЕНИЕ / УПРАВЛЕНИЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА В ПОМЕЩЕНИЕТО

Едностепенно отопление без контрол на температурата	X
Две или повече ръчни степени без контрол на температурата	X
Механичен термостат за контрол на температурата	✓
Електронен контрол на температурата	X
Електронен контрол + дневен таймер	X
Електронен контрол + седмичен таймер	X

ДРУГИ ОПЦИИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Контрол с детекция на присъствие	X
Контрол с детекция на отворен прозорец	X
Опция за дистанционно управление	X
Адаптивен старт	X
Ограничение на времето на работа	X
Сензор за лъчиста топлина (black bulb)	X
Функция за самообучение	X
Точност на управлението	X



Този символ показва, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират разделно. Продуктите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Неправилното изхвърляне може да доведе до санкции и да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве. Такива продукти изискват подходящо третиране, оползотворяване и рециклиране съгласно действащите разпоредби. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се предават в определените за това пунктове за събиране. Информация за пунктовете за събиране може да получите от местните власти или от търговците на такова оборудване. Използваното оборудване може също да бъде върнато на продавача при закупуване на нов продукт от същия вид и в еквивалентно количество. Тези разпоредби се прилагат в страната, в която продуктът е пуснат на пазара. За допълнителна информация се свържете с местния дистрибутор.

CS OPOZORNĚNÍ!

- Výrobek je určen výhradně pro domácí a krátkodobé použití. Nepoužívejte jej v nedostatečně izolovaných místnostech ani k vytápění průmyslových prostor.
- Spotřebič nesmí být používán dětmi ani osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Spotřebič smí být používán pouze ve svislé poloze na stabilním povrchu. Spotřebič nesmí být zavěšen ani používán v zavěšené poloze.
- Nepoužívejte spotřebič na kobercích s vysokým vlasem, pod elektrickými zásuvkami ani v blízkosti

- otevřeného ohně nebo hořlavých či výbušných materiálů.
- Umístíte spotřebič tak, aby byla zachována bezpečná vzdálenost od hořlavých materiálů: minimálně 50 cm po stranách a 120 cm před výstupem vzduchu.
 - Napájecí kabel nesmí vést v blízkosti výstupů horkého vzduchu ani horkých částí spotřebiče.
 - Spotřebič a napájecí kabel musí být umístěny mimo dosah dětí.
 - Před prvním použitím zkontrolujte, zda napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozené.
 - V případě poškození kabelu nebo zástrčky kontaktujte výrobce nebo autorizovaný servis za účelem výměny.
 - Nepokoušejte se spotřebič sami otevírat ani opravovat.
 - Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.
 - Odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud není používán nebo před čištěním a údržbou.
 - Nikdy spotřebič během provozu nezakrývejte – může dojít k přehřátí a požáru.
 - Nevkládejte žádné předměty do krytu, vstupu ani výstupu vzduchu.
 - Nedotýkejte se horkých povrchů. V případě potřeby používejte ochranné rukavice.
 - Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, sprchy, bazénu ani v jiných vlhkých prostorech.
 - Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru, ani při minimálním nastavení termostatu.
 - Ujistěte se, že se v blízkosti spotřebiče nenacházejí hořlavé materiály, jako jsou záclony, ložní prádlo, papír nebo dřevěné či syntetické vybavení.
 - Před čištěním spotřebič odpojte od elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout.
 - Povrch čistěte vlhkým hadříkem a zabráňte vniknutí vody do vnitřku spotřebiče.
 - Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý před opětovným spuštěním nebo uskladněním.
 - Výrobek je určen pouze pro vnitřní použití v suchých místnostech (IP20).
 - Výrobek je vybaven napájecím kabelem delším 30 cm. Nesprávné používání může představovat riziko udušení.

POŽADAVKY NA INFORMACE PRO ELEKTRICKÁ MÍSTNÍ TOPIDLA			
Identifikátor modelu: ZEFIR 2000W			
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
TEPELNÝ VÝKON			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,9	kW
Maximální nepřetržitý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
SPOTŘEBA ENERGIE			
V režimu vypnuto	P_o	0,0	W
V pohotovostním režimu	P_{sm}	-	W
V nečinném režimu	P_{idle}	0,0	W
V síťovém pohotovostním režimu	P_{nom}	-	W
Sezónní energetická účinnost vytápění	$\eta_{s,on}$	85	%
Pohotovostní režim s displejem			X
TYP PŘÍVODU TEPLA (POUZE PRO ELEKTRICKÁ AKUMULAČNÍ TOPIDLA)			
Ruční regulace nabíjení s vestavěným termostatem			X
Ruční regulace s měřením teploty v místnosti a/nebo venku			X
Elektronická regulace s měřením teploty v místnosti a/nebo venku			X
Ventilátorem podporovaný tepelný výkon			X
TYP TEPELNÉHO VÝKONU / REGULACE TEPLoty V MÍSTNOSTI			
Jednostupňový výkon bez regulace teploty			X
Nejméně dva ruční stupně bez regulace teploty			X
Mechanický termostat pro regulaci teploty			✓
Elektronická regulace teploty			X
Elektronická regulace + denní časovač			X
Elektronická regulace + týdenní časovač			X
DALŠÍ MOŽNOSTI ŘÍZENÍ			
Regulace s detekcí přítomnosti			X
Regulace s detekcí otevřeného okna			X
Možnost dálkového ovládání			X
Adaptivní start			X
Omezení doby provozu			X
Snímač sálavého tepla (black bulb)			X
Funkce samoučení			X
Přesnost regulace			X

 Tento symbol znamená, že odpadní elektrická a elektronická zařízení musí být shromažďována odděleně. Výrobky označené tímto symbolem nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Nesprávná likvidace může vést k pokutám a být škodlivá pro životní prostředí a lidské zdraví. Tyto výrobky vyžadují odpovídající zpracování, využití a recyklaci v souladu s platnými předpisy. Odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné odevzdat na určená sběrná místa. Informace o sběrných místech poskytují místní úřady nebo prodejci těchto zařízení. Použité zařízení lze také vrátit prodejci při nákupu nového výrobku stejného typu a ve stejném množství. Tato ustanovení platí v zemi, kde byl výrobek uveden

na trh. Pro další informace kontaktujte místního distributora.

- DA** **ADVARSEL!**
- Produktet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug og kortvarig anvendelse. Brug det ikke i dårligt isolerede rum eller til opvarmning af industrielle områder.
 - Apparatet må ikke anvendes af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
 - Apparatet må kun anvendes i opretstående position på en stabil overflade. Hæng eller ophæng ikke apparatet.
 - Brug ikke apparatet på tæpper med lang luv, under stikkontakter eller i nærheden af åben ild, brandbare eller eksplosive materialer.
 - Placér apparatet således, at der opretholdes sikker afstand til brandbare materialer: mindst 50 cm på siderne og 120 cm foran luftudtaget.
 - Strømkablet må ikke føres i nærheden af varme luftudtag eller varme dele af apparatet.
 - Apparat og strømkabel skal holdes utilgængeligt for børn.
 - Kontrollér før første brug, at strømkablet og stikket ikke er beskadigede.
 - Hvis strømkablet eller stikket er beskadiget, skal producenten eller et autoriseret servicecenter kontaktes med henblik på udskiftning.
 - Forsøg ikke selv at åbne eller reparere apparatet.
 - Sørg for, at strømforsyningen svarer til de parametre, der er angivet på typeskiltet.
 - Afbryd apparatet fra lysnettet, når det ikke er i brug, samt før rengøring og vedligeholdelse.
 - Dæk aldrig apparatet under drift – det kan medføre overophedning og brand.
 - Indsæt ikke genstande i kabinettet, luftindtaget eller luftudtaget.
 - Børør ikke varme overflader. Brug beskyttelseshandsker om nødvendigt.
 - Brug ikke apparatet i nærheden af badekar, bruser, swimmingpool eller andre fugtige områder.
 - Efterlad ikke apparatet tændt uden opsyn, heller ikke ved minimumsindstilling af termostaten.
 - Sørg for, at der ikke befinder sig brandbare materialer såsom gardiner, sengetøj, papir eller træ- eller syntetiske møbelelementer i nærheden af apparatet.
 - Afbryd apparatet fra lysnettet før rengøring og lad det køle helt af.
 - Rengør overfladen med en fugtig klud og undgå, at vand trænger ind i apparatets indre.
 - Sørg for, at apparatet er helt tørt, før det tages i brug igen eller opbevares.
 - Produktet er kun beregnet til indendørs brug i tørre rum (IP20).
 - Produktet er udstyret med en strømkabel på mere end 30 cm. Forkert brug kan medføre risiko for kvælning.

OPLYSNINGSKRAV FOR ELEKTRISKE LOKALE RUMVARMERE			
Modelidentifikation: ZEFIR 2000W			
Post	Symbol	Værdi	Enhed
VARMEEFFEKT			
Nominel varmeeffekt	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimum varmeeffekt (vejledende)	P_{min}	0,9	kW
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	2,0	kW
ENERGIFORBRUG			
I slukket tilstand	P_o	0,0	W
I standbytilstand	P_{sm}	-	W
I inaktiv tilstand	P_{idle}	0,0	W
I netværksstandby	P_{nom}	-	W
Sæsonbestemt energieffektivitet for rumopvarmning	$\eta_{s,on}$	85	%
Standbytilstand med display			X
TYPE VARMETILFØRSEL (KUN FOR ELEKTRISKE LAGRINGSRUMVARMERE)			
Manuel varmestyring med integreret termostat			X
Manuel varmestyring med måling af rum- og/eller udetemperatur			X
Elektronisk varmestyring med måling af rum- og/eller udetemperatur			X
Ventilatorassisteret varmeafgivelse			X
TYPE VARMEAFGIVELSE / RUMTEMPERATURSTYRING			
Enkeltrins varme uden rumtemperaturstyring			X
Mindst to manuelle trin uden rumtemperaturstyring			X
Mekanisk rumtemperaturstyring med termostat			✓
Elektronisk rumtemperaturstyring			X
Elektronisk rumtemperaturstyring med dagtimer			X
Elektronisk rumtemperaturstyring med ugetimer			X
ANDRE STYRINGSMULIGHEDER			
Rumtemperaturstyring med tilstedeværelsesdetektion			X
Rumtemperaturstyring med åbent-vindue-detektion			X
Fjernbetjeningsmulighed			X
Adaptiv start			X

Begrænsning af driftstid	✗
Sensor for strålevarme (black bulb)	✗
Selværende funktion	✗
Styringsnøjagtighed	✗

 Dette symbol angiver, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Produkter mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Forkert bortskaffelse kan medføre bøder og være skadelig for miljøet og menneskers sundhed. Sådanne produkter kræver korrekt behandling, genvinding og genanvendelse i overensstemmelse med gældende regler. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal afleveres på udpegede indsamlingssteder. Oplysninger om indsamlingssteder gives af lokale myndigheder eller forhandlere af sådant udstyr. Udtjent udstyr kan også returneres til forhandleren ved køb af et nyt produkt af samme type og i tilsvarende mængde. Disse bestemmelser gælder i det land, hvor produktet er bragt i omsætning. Kontakt den lokale distributør for yderligere oplysninger.

DE WARNUNG!

- Das Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch und für den kurzzeitigen Betrieb bestimmt. Verwenden Sie es nicht in schlecht isolierten Räumen oder zur Beheizung von Industrieflächen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Das Gerät darf nur in aufrechter Position auf einer stabilen Oberfläche verwendet werden. Das Gerät darf nicht aufgehängt oder überhängt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf hochflorigen Teppichen, unter Steckdosen oder in der Nähe von offenem Feuer, brennbaren oder explosiven Materialien.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass ein sicherer Abstand zu brennbaren Materialien gewährleistet ist: mindestens 50 cm seitlich und 120 cm vor dem Luftaustritt.
- Das Netzkabel darf nicht in der Nähe von Heißluftaustritten oder heißen Geräteteilen verlaufen.
- Gerät und Netzkabel sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Netzkabel und Stecker unbeschädigt sind.
- Im Falle einer Beschädigung des Kabels oder Steckers wenden Sie sich zwecks Austausch an den Hersteller oder einen autorisierten Kundendienst.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den auf dem Typenschild angegebenen Parametern entspricht.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird oder vor Reinigung und Wartung.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab – dies kann zu Überhitzung und Brand führen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse, den Lufteinlass oder den Luftauslass ein.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder in anderen feuchten Bereichen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt, auch nicht bei minimaler Thermostateinstellung.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren Materialien wie Vorhänge, Bettwäsche, Papier oder Holz- bzw. synthetische Einrichtungsgegenstände in der Nähe des Geräts befinden.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch und vermeiden Sie das Eindringen von Wasser in das Geräterinnere.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor es erneut in Betrieb genommen oder gelagert wird.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Innenbereich in trockenen Räumen bestimmt (IP20).
- Das Produkt ist mit einem Netzkabel von mehr als 30 cm Länge ausgestattet. Unsachgemäße Verwendung kann ein Erstickenrisiko darstellen.

INFORMATIONSANFORDERUNGEN FÜR ELEKTRISCHE ORTSFESTE RAUMHEIZGERÄTE

Modellkennung: ZEFIR 2000W			
Position	Symbol	Wert	Einheit
WÄRMELEISTUNG			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P _{min}	0,9	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	2,0	kW
STROMVERBRAUCH			
Im Aus-Zustand	P _o	0,0	W
Im Bereitschaftszustand	P _{sm}	-	W
Im Leerlaufmodus	P _{idle}	0,0	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P _{nom}	-	W
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung	η _{s,on}	85	%
Bereitschaftsbetrieb mit Anzeige			✗

ART DER WÄRMEZUFUHR (NUR FÜR ELEKTRISCHE SPEICHERHEIZGERÄTE)

Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat	✗
Manuelle Wärmeladungsregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturmessung	✗
Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturmessung	✗
Gebläseunterstützte Wärmeabgabe	✗

ART DER WÄRMEABGABE / RAUMTEMPERATURREGELUNG	
Einstufige Wärmeabgabe ohne Raumtemperaturregelung	✗
Mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung	✗
Mechanische Raumtemperaturregelung mit Thermostat	✓
Elektronische Raumtemperaturregelung	✗
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitschaltuhr	✗
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenzeitschaltuhr	✗
WEITERE REGELUNGSOPTIONEN	
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	✗
Raumtemperaturregelung mit Fenster-offen-Erkennung	✗
Fernbedienungsoption	✗
Adaptiver Start	✗
Betriebszeitbegrenzung	✗
Strahlungswärmesensor (black bulb)	✗
Selbstlernende Funktion	✗
Regelgenauigkeit	✗

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Eine unsachgemäße Entsorgung kann zu Geldstrafen führen und schädlich für Umwelt und menschliche Gesundheit sein. Solche Produkte erfordern eine angemessene Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß den geltenden Vorschriften. Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind an dafür vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Informationen über Sammelstellen erteilen die zuständigen lokalen Behörden oder die Händler dieser Geräte. Altgeräte können beim Kauf eines neuen Produkts derselben Art und in gleichwertiger Menge auch beim Verkäufer zurückgegeben werden. Diese Bestimmungen gelten im Land, in dem das Produkt in Verkehr gebracht wurde. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Vertriebspartner.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και βραχυχρόνια χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε σε χώρους με κακή μόνωση ή για τη θέρμανση βιομηχανικών χώρων.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε όρθια θέση πάνω σε σταθερή επιφάνεια. Μην κρεμάτε ή αναρτάτε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε χαλιά με μακρύ πέλος, κάτω από ηλεκτρικές πρίζες ή κοντά σε γυμνή φλόγα, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να διατηρείται ασφαλής απόσταση από εύφλεκτα υλικά: τουλάχιστον 50 cm στα πλάγια και 120 cm μπροστά από την έξοδο αέρα.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να περνά κοντά σε εξόδους θερμού αέρα ή σε θερμά μέρη της συσκευής.
- Η συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να διατηρούνται μακριά από παιδιά.
- Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε ότι το καλώδιο και το φις δεν έχουν υποστεί ζημία.
- Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ή του φις, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για αντικατάσταση.
- Μην επιχειρείτε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
- Αποσυνδέτε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν χρησιμοποιείται ή πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή κατά τη λειτουργία – μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και πυρκαγιά.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα, στην είσοδο ή στην έξοδο αέρα.
- Μην αγνίζετε τις θερμές επιφάνειες. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, πισίνες ή άλλους υγρούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη, ακόμη και στη χαμηλότερη ρύθμιση του θερμοστάτη.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά στη συσκευή, όπως κουρτίνες, κλινოსκεπάσματα, χαρτί ή ξύλινα ή συνθετικά στοιχεία επίπλωσης.
- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πλήρως.
- Καθαρίστε την επιφάνεια με υγρό πανί, αποφεύγοντας την είσοδο νερού στο εσωτερικό της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρως στεγνή πριν την επαναλειτουργία ή αποθήκευση.
- Το προϊόν προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση σε ξηρούς χώρους (IP20).
- Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με καλώδιο τροφοδοσίας μήκους άνω των 30 cm. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να ενέχει κίνδυνο πνιγμού.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ

Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: ZEFIR 2000W			
Στοιχείο	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα

ΑΠΟΔΟΣΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ			
Ονομαστική απόδοση θερμότητας	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτική)	P _{min}	0,9	kW
Μέγιστη συνεχής απόδοση θερμότητας	P _{max,c}	2,0	kW

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Σε κατάσταση απενεργοποίησης	P _o	0,0	W
Σε κατάσταση αναμονής	P _{sm}	-	W
Σε αδρανή κατάσταση	P _{idle}	0,0	W
Σε δικτυακή αναμονή	P _{nom}	-	W
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου	η _{s,on}	85	%
Κατάσταση αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάσταση			X
ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ)			
Χειροκίνητος έλεγχος φόρτισης θερμότητας με ενσωματωμένο θερμοστάτη			X
Χειροκίνητος έλεγχος φόρτισης θερμότητας με μέτρηση θερμοκρασίας χώρου και/ή εξωτερικού χώρου			X
Ηλεκτρονικός έλεγχος φόρτισης θερμότητας με μέτρηση θερμοκρασίας χώρου και/ή εξωτερικού χώρου			X
Απόδοση θερμότητας με υποβοήθηση ανεμιστήρα			X
ΤΥΠΟΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ / ΕΛΕΓΧΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΧΩΡΟΥ			
Μονοβάθμια απόδοση θερμότητας χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας χώρου			X
Δύο ή περισσότερα χειροκίνητα στάδια χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας χώρου			X
Μηχανικός θερμοστάτης για έλεγχο θερμοκρασίας χώρου			✓
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου			X
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με ημερήσιο χρονοδιακόπτη			X
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη			X
ΆΛΛΕΣ ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ			
Έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με ανίχνευση παρουσίας			X
Έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με ανίχνευση ανοικτού παραθύρου			X
Δυνατότητα τηλεχειρισμού			X
Προσαρμοστικός έλεγχος εκκίνησης			X
Περιορισμός χρόνου λειτουργίας			X
Αισθητήρας μαύρου λαμπτήρα (black bulb)			X
Λειτουργία αυτομάθησης			X
Ακρίβεια ελέγχου			X

 Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να επιφέρει κυρώσεις και να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Τα προϊόντα αυτά απαιτούν κατάλληλη επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να παραδίδονται σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής παρέχονται από τις αρμόδιες τοπικές αρχές ή από τους πωλητές του εξοπλισμού αυτού. Ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός μπορεί επίσης να επιστραφεί στον πωλητή κατά την αγορά νέου προϊόντος του ίδιου τύπου και σε ισοδύναμη ποσότητα. Οι διατάξεις αυτές ισχύουν στη χώρα όπου το προϊόν διατέθηκε στην αγορά. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα.

ES ¡ADVERTENCIA!

- El producto está destinado exclusivamente para uso doméstico y de corta duración. No lo utilice en espacios mal aislados ni para calefaccionar áreas industriales.
- El aparato no debe ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, salvo que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- El aparato solo puede utilizarse en posición vertical sobre una superficie estable. No lo cuelgue ni lo suspenda.
- No utilice el aparato sobre alfombras de pelo largo, debajo de tomas de corriente ni cerca de llamas abiertas, materiales inflamables o explosivos.
- Coloque el aparato de manera que se mantenga una distancia segura respecto a materiales inflamables: al menos 50 cm en los laterales y 120 cm delante de la salida de aire.
- El cable de alimentación no debe pasar cerca de salidas de aire caliente ni de partes calientes del aparato.
- El aparato y el cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Antes del primer uso, compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados.
- En caso de daño del cable o del enchufe, póngase en contacto con el fabricante o con un servicio técnico autorizado para su sustitución.
- No intente abrir ni reparar el aparato por su cuenta.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación corresponde a los parámetros indicados en la placa de características.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no esté en uso y antes de la limpieza o el mantenimiento.
- Nunca cubra el aparato durante el funcionamiento – puede provocar sobrecalentamiento e incendio.
- No introduzca ningún objeto en la carcasa, la entrada ni la salida de aire.
- No toque las superficies calientes. Utilice guantes de protección si es necesario.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas u otras zonas húmedas.
- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión, incluso con el termostato ajustado al mínimo.
- Asegúrese de que no haya materiales inflamables cerca del aparato, como cortinas, ropa de cama, papel o elementos de mobiliario de madera o sintéticos.
- Antes de la limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente.
- Limpie la superficie con un paño húmedo, evitando que el agua penetre en el interior del aparato.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de volver a ponerlo en funcionamiento

o almacenarlo.

- El producto está destinado únicamente para uso en interiores en espacios secos (IP20).
- El producto está equipado con un cable de alimentación de más de 30 cm de longitud. El uso inadecuado puede suponer riesgo de estrangulamiento.

REQUISITOS DE INFORMACIÓN PARA CALEFACTORES ELÉCTRICOS LOCALES

Identificador(es) del modelo: ZEFIR 2000W			
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
POTENCIA CALORÍFICA			
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0,9	kW
Potencia calorífica máxima continua	P _{max,c}	2,0	kW
CONSUMO DE ENERGÍA			
En modo apagado	P _o	0,0	W
En modo de espera	P _{sm}	-	W
En modo inactivo	P _{idle}	0,0	W
En modo de espera en red	P _{nom}	-	W
Eficiencia energética estacional de calefacción	η _{s,on}	85	%
Modo de espera con visualización de información			X

TIPO DE APORTACIÓN DE CALOR (SOLO PARA CALEFACTORES ELÉCTRICOS DE ACUMULACIÓN)

Control manual de carga térmica con termostato integrado	X
Control manual de carga térmica con medición de temperatura ambiente y/o exterior	X
Control electrónico de carga térmica con medición de temperatura ambiente y/o exterior	X
Salida de calor asistida por ventilador	X

TIPO DE SALIDA DE CALOR / CONTROL DE TEMPERATURA AMBIENTE

Salida de calor de una sola etapa sin control de temperatura ambiente	X
Dos o más etapas manuales sin control de temperatura ambiente	X
Control mecánico de temperatura ambiente mediante termostato	✓
Control electrónico de temperatura ambiente	X
Control electrónico de temperatura ambiente con temporizador diario	X
Control electrónico de temperatura ambiente con temporizador semanal	X

OTRAS OPCIONES DE CONTROL

Control de temperatura ambiente con detección de presencia	X
Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	X
Opción de control remoto	X
Arranque adaptativo	X
Limitación del tiempo de funcionamiento	X
Sensor de calor radiante (black bulb)	X
Función de autoaprendizaje	X
Precisión del control	X



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse por separado. Los productos marcados con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos. La eliminación incorrecta puede dar lugar a sanciones y ser perjudicial para el medio ambiente y la salud humana. Estos productos requieren un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados de conformidad con la normativa vigente. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben entregarse en puntos de recogida designados. La información sobre los puntos de recogida la proporcionan las autoridades locales competentes o los distribuidores de este tipo de equipos. Los equipos usados también pueden devolverse al vendedor al adquirir un nuevo producto del mismo tipo y en cantidad equivalente. Estas disposiciones se aplican en el país en el que el producto fue comercializado. Para más información, póngase en contacto con el distribuidor local.

ET HOIATUS!

- Toode on ette nähtud ainult koduseks ja lühiajaliseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda halvasti soojustatud ruumides ega tööstusruumide kütmiseks.
- Seadet ei tohi kasutada lapsed ega piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all.
- Seadet tohib kasutada ainult püstises asendis stabiilsel pinnal. Ärge riputage ega paigaldage seadet rippvasse asendisse.
- Ärge kasutage seadet pika kavaga vaipadel, pistikupesade all ega lahtise tule, tuleohtlike või plahvatusohtlike materjalide läheduses.
- Paigutage seade nii, et oleks tagatud ohutu vahemaa tuleohtlikest materjalidest: vähemalt 50 cm külgedelt ja 120 cm õhu väljalaskeava ees.
- Toitejuhe ei tohi külgeda kuuma õhu väljalaskeavade ega seadme kuumade osade läheduses.
- Seade ja toitejuhe tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Enne esmakordset kasutamist kontrollige, et toitejuhe ja pistik ei oleks kahjustatud.

- Kui toitejuhe või pistik on kahjustatud, võtke asendamiseks ühendust tootja või volitatud teeninduskeskusega.
- Ärge püüdke seadet ise avada ega parandada.
- Veenduge, et toiteallikas vastab seadme andmesildil märgitud parameetritele.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist ja hooldust, ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Ärge kunagi katke seadet töötamise ajal – see võib põhjustada ülekuumenemist ja tulekahju.
- Ärge sisestage esemeid korpusesse, õhu sissevõtu- ega väljalaskevasse.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Vajadusel kasutage kaitsekindaid.
- Ärge kasutage seadet vannide, duššide, basseinide või muude niiskete kohtade läheduses.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta, isegi minimaalse termostaadi seadistuse korral.
- Veenduge, et seadme läheduses ei oleks tuleohtlikke materjale, nagu kardinad, voodipesu, paber või puidust või sünteetilised mööbliesemed.
- Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel täielikult jahtuda.
- Puhastage pinda niiske lapiga, vältides vee sattumist seadme sisse.
- Veenduge, et seade oleks enne taaskäivitamist või hoiustamist täielikult kuiv.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides kuivades tingimustes (IP20).
- Toode on varustatud toitejuhtmega, mille pikkus ületab 30 cm. Vale kasutamine võib põhjustada lämbumisohtu.

TEABENÕUDED ELEKTRILISTELE KOHTKÜTTESEADMETELE			
Mudelitähis(ed): ZEFIR 2000W			
Kirje	Sümbol	Väärtus	Ühik
SOOJUSVÕIMSUS			
Nimivõimsus	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	P _{min}	0,9	kW
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	P _{max,c}	2,0	kW
ENERGIATARVE			
Väljalülitatud režiimis	P _o	0,0	W
Ooterežiimis	P _{sm}	-	W
Jõudeoleku režiimis	P _{idle}	0,0	W
Võrgu ooterežiimis	P _{nom}	-	W
Hooajaline ruumikütte energiatõhusus	η _{s,on}	85	%
Ooterežiim koos kuvari või oleku näiduga			✗
SOOJUSSISENDI TÜÜP (AINULT ELEKTRILISTELE SALVESTUSKÜTTESEADMETELE)			
Käsitsi soojuslaadimise juhtimine integreeritud termostaadiga			✗
Käsitsi soojuslaadimise juhtimine ruumi ja/või välistemperatuuri mõõtmisega			✗
Elektrooniline soojuslaadimise juhtimine ruumi ja/või välistemperatuuri mõõtmisega			✗
Ventilaatoriga toetatud soojusväljund			✗
SOOJUSVÄLJUNDI / RUUMITEMPERATUURI JUHTIMISE TÜÜP			
Üheastmeline soojusväljund ilma ruumitemperatuuri juhtimiseta			✗
Vähemalt kaks käsitsi astet ilma ruumitemperatuuri juhtimiseta			✗
Mehaaniline ruumitemperatuuri juhtimine termostaadiga			✓
Elektrooniline ruumitemperatuuri juhtimine			✗
Elektrooniline ruumitemperatuuri juhtimine päevataimeriga			✗
Elektrooniline ruumitemperatuuri juhtimine nädalataimeriga			✗
MUUD JUHTIMISVÕIMALUSED			
Ruumitemperatuuri juhtimine kohaloleku tuvastusega			✗
Ruumitemperatuuri juhtimine avatud akna tuvastusega			✗
Kaugjuhtimise võimalus			✗
Adaptiivne käivitus			✗
Tööaja piirang			✗
Kiirgussoojuse andur (black bulb)			✗
Iseõppiv funktsioon			✗
Juhtimise täpsus			✗

 See sümbol näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid tuleb koguda eraldi. Selle sümboliga märgistatud tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Ebaõige kõrvaldamine võib kaasa tuua trahve ning olla kahjulik keskkonnale ja inimeste tervisele. Sellised tooted vajavad nõuetekohast töötlemist, taaskasutust ja ringlussevõttu vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb üle anda selleks ettenähtud kogumispunkti. Teavet kogumispunkti kohta annavad kohalikud omavalitsused või selliste seadmete müüjad. Kasutatud seadmeid võib tagastada müüjale ka uue sama tüüpi toote ostmisel samaväärses koguses. Need sätted kehtivad riigis, kus toode turule viidi. Täiendava teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

FI

VAROITUS!

- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön ja lyhytaikaiseen käyttöön. Älä käytä sitä huonosti

- eristetyissä tiloissa tai teollisuustilojen lämmittämiseen.
- Laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heidän käyttöään.
- Laitetta saa käyttää vain pystyasennossa vakaalla alustalla. Älä ripusta tai asenna laitetta roikkuvaan asentoon.
- Älä käytä laitetta pitkäkarvaisilla matoilla, pistorasoiden alla tai avotulen, syttyvien tai räjähtävien materiaalien läheisyydessä.
- Sijoita laite siten, että turvallinen etäisyys sittyviin materiaaleihin säilyy: vähintään 50 cm sivuilla ja 120 cm ilmanpoistoaukon edessä.
- Virtajohto ei saa kulkea kuumien ilmanpoistoaukkojen tai laitteen kuumien osien läheisyydessä.
- Laite ja virtajohto on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että virtajohto ja pistoke eivät ole vaurioituneet.
- Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, ota yhteyttä valmistajaan tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen vaihtoa varten.
- Älä yritä avata tai korjata laitetta itse.
- Varmista, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettuja tietoja.
- Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä koskaan peitä laitetta käytön aikana – se voi aiheuttaa ylikuumenemisen ja tulipalon.
- Älä тыnnä mitään esineitä laitteen koteloon, ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoon.
- Älä kosketa kuumia pintoja. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, uima-altaan tai muiden kosteiden tilojen läheisyydessä.
- Älä jätä laitetta toimintaan ilman valvontaa, edes termostaatin ollessa minimiasetuksella.
- Varmista, ettei laitteen läheisyydessä ole syttyviä materiaaleja, kuten verhoja, vuodevaatteita, paperia tai puu- tai synteettisiä kalusteita.
- Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistusta ja anna sen jäähtyä täysin.
- Puhdista pinta kostealla liinalla ja estä veden pääsy laitteen sisäosiin.
- Varmista, että laite on täysin kuiva ennen uudelleenkäynnistystä tai varastointia.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön kuivissa tiloissa (IP20).
- Tuote on varustettu yli 30 cm pituisella virtajohdolla. Väärinkäyttö voi aiheuttaa kuristumisvaaran.

TIEVOAATIMUKSET SÄHKÖISILLE PAIKALLISLÄMMITTIMILLE			
Mallin tunniste(et): ZEFIR 2000W			
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
LÄMPÖTEHO			
Nimellislämpöteho	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P _{min}	0,9	kW
Suurin jatkuva lämpöteho	P _{max,c}	2,0	kW
ENERGIANKULUTUS			
Pois päältä -tilassa	P _o	0,0	W
Valmiustilassa	P _{sm}	-	W
Lepotilassa	P _{idle}	0,0	W
Verkkovalmiustilassa	P _{nom}	-	W
Kausittainen tilalämmityksen energiatehokkuus	η _{s,on}	85	%
Valmiustila näytöllä (tiedot/tila)			✗
LÄMMÖNSYÖTÖN TYYPI (VAIN SÄHKÖISILLE VARAAVILLE PAIKALLISLÄMMITTIMILLE)			
Manuaalinen lämmönlatauksen säätö integroidulla termostaatilla			✗
Manuaalinen lämmönlatauksen säätö huone- ja/tai ulkolämpötilan mittauksella			✗
Elektroninen lämmönlatauksen säätö huone- ja/tai ulkolämpötilan mittauksella			✗
Puhaltimella avustettu lämpöteho			✗
LÄMPÖTEHON TYYPI / HUONELÄMPÖTILAN SÄÄTÖ			
Yksivaiheinen lämpöteho ilman huonelämpötilan säätöä			✗
Kaksi tai useampi manuaalinen vaihe ilman huonelämpötilan säätöä			✗
Mekaaninen termostaatti huonelämpötilan säätöön			✓
Elektroninen huonelämpötilan säätö			✗
Elektroninen huonelämpötilan säätö + päiväajastin			✗
Elektroninen huonelämpötilan säätö + viikkoajastin			✗
MUUT OHJAUSVAIHTOEHDOT			
Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella			✗
Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			✗
Kaukosäätömahdollisuus			✗
Mukautuva käynnistysksen ohjaus			✗
Käyttöajan rajoitus			✗
Säteilylämpöanturi (black bulb)			✗
Itseoppiva toiminto			✗

Ohjaustarkkuus

Tämä symboli osoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Tällä symbolilla merkityt tuotteet eivät saa joutua sekajätteen joukkoon. Virheellinen hävittäminen voi johtaa sakkoihin ja olla haitallista ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tällaiset tuotteet edellyttävät asianmukaista käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä voimassa olevien säännösten mukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava sitä varten määrättyihin keräyspisteisiin. Tietojä keräyspisteistä saa paikallisilta viranomaisilta tai kyseisten laitteiden jälleenmyyjiltä. Käytyn laitteen voi myös palauttaa myyjälle ostettaessa uusi samantyyppinen tuote vastaavassa määrässä. Nämä määräykset ovat voimassa siinä maassa, jossa tuote on saatettu markkinoille. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan.

FR

AVERTISSEMENT !

- Le produit est destiné exclusivement à un usage domestique et de courte durée. Ne l'utilisez pas dans des pièces mal isolées ni pour le chauffage de locaux industriels.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'en position verticale sur une surface stable. Ne suspendez pas l'appareil et ne l'utilisez pas en position suspendue.
- N'utilisez pas l'appareil sur des tapis à poils longs, sous des prises électriques ni à proximité de flammes nues, de matériaux inflammables ou explosifs.
- Placez l'appareil de manière à maintenir une distance de sécurité par rapport aux matériaux inflammables : au moins 50 cm sur les côtés et 120 cm devant la sortie d'air.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas passer à proximité des sorties d'air chaud ni des parties chaudes de l'appareil.
- L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Avant la première utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.
- En cas d'endommagement du cordon ou de la fiche, contactez le fabricant ou un service après-vente agréé pour remplacement.
- N'essayez pas d'ouvrir ni de réparer l'appareil vous-même.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant le nettoyage et l'entretien.
- Ne couvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement – cela peut provoquer une surchauffe et un incendie.
- N'introduisez aucun objet dans le boîtier, l'entrée ou la sortie d'air.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des gants de protection si nécessaire.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou dans d'autres zones humides.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance, même lorsque le thermostat est réglé au minimum.
- Assurez-vous qu'aucun matériau inflammable tel que des rideaux, du linge de lit, du papier ou des éléments d'ameublement en bois ou synthétiques ne se trouve à proximité de l'appareil.
- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil du réseau électrique et laissez-le refroidir complètement.
- Nettoyez la surface à l'aide d'un chiffon humide en évitant toute pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de le remettre en marche ou de le ranger.
- Le produit est destiné uniquement à une utilisation en intérieur dans des locaux secs (IP20).
- Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation d'une longueur supérieure à 30 cm. Une utilisation inappropriée peut présenter un risque de strangulation.

EXIGENCES D'INFORMATION POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUES LOCAUX			
Identifiant(s) du modèle : ZEFIR 2000W			
Élément	Symbole	Valeur	Unité
PUISSANCE CALORIFIQUE			
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	0,9	kW
Puissance calorifique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW
CONSUMMATION D'ÉNERGIE			
En mode arrêt	P_o	0,0	W
En mode veille	P_{sm}	-	W
En mode inactif	P_{idle}	0,0	W
En veille réseau	P_{nom}	-	W
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux	$\eta_{s,on}$	85	%
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			X
TYPE D'APPORT DE CHALEUR (UNIQUEMENT POUR LES ACCUMULATEURS ÉLECTRIQUES)			
Commande manuelle de charge thermique avec thermostat intégré			X
Commande manuelle de charge thermique avec mesure de la température ambiante et/ou extérieure			X
Commande électronique de charge thermique avec mesure de la température ambiante et/ou extérieure			X
Puissance calorifique assistée par ventilateur			X

TYPE DE PUISSANCE CALORIFIQUE / RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE	
Puissance à un seul niveau sans régulation de la température ambiante	X
Deux niveaux manuels ou plus, sans régulation de la température ambiante	X
Régulation mécanique de la température ambiante par thermostat	✓
Régulation électronique de la température ambiante	X
Régulation électronique de la température ambiante + minuterie journalière	X
Régulation électronique de la température ambiante + minuterie hebdomadaire	X
AUTRES OPTIONS DE RÉGULATION	
Régulation de la température ambiante avec détection de présence	X
Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	X
Option de commande à distance	X
Commande de démarrage adaptative	X
Limitation du temps de fonctionnement	X
Capteur de chaleur rayonnante (black bulb)	X
Fonction d'auto-apprentissage	X
Précision de régulation	X

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Une élimination incorrecte peut entraîner des sanctions et être nuisible pour l'environnement et la santé humaine. Ces produits nécessitent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés conformément à la réglementation en vigueur. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être déposés dans des points de collecte désignés. Des informations concernant les points de collecte sont fournies par les autorités locales compétentes ou par les distributeurs de ce type d'équipement. Les équipements usagés peuvent également être retournés au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit du même type et en quantité équivalente. Ces dispositions s'appliquent dans le pays où le produit a été mis sur le marché. Pour plus d'informations, veuillez contacter le distributeur local.

HR

UPOZORENJE!

- Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu i kratkotrajnu uporabu. Ne koristite ga u slabo izoliranim prostorijama niti za grijanje industrijskih prostora.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca niti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Uređaj se smije koristiti isključivo u uspravnom položaju na stabilnoj površini. Ne vješajte niti postavljajte uređaj u viseći položaj.
- Ne koristite uređaj na tepisima s dugim vlaknima, ispod električnih utičnica niti u blizini otvorenog plamena, zapaljivih ili eksplozivnih materijala.
- Postavite uređaj tako da osigurate sigurnu udaljenost od zapaljivih materijala: najmanje 50 cm sa strane i 120 cm ispred izlaza zraka.
- Kabel za napajanje ne smije prolaziti u blizini izlaza toplog zraka niti vrućih dijelova uređaja.
- Uređaj i kabel za napajanje moraju se držati izvan dohvata djece.
- Prije prve uporabe provjerite jesu li kabel za napajanje i utikač neoštećeni.
- U slučaju oštećenja kabela ili utikača, obratite se proizvođaču ili ovlaštenom servisu radi zamjene.
- Ne pokušavajte sami otvarati ili popravljati uređaj.
- Provjerite odgovara li izvor napajanja parametrima navedenima na nazivnoj pločici.
- Isključite uređaj iz električne mreže kada se ne koristi te prije čišćenja i održavanja.
- Nikada ne prekrivajte uređaj tijekom rada – to može uzrokovati pregrijavanje i požar.
- Ne umećite nikakve predmete u kućište, ulaz ili izlaz zraka.
- Ne dodirujte vruće površine. Po potrebi koristite zaštitne rukavice.
- Ne koristite uređaj u blizini kade, tuša, bazena ili drugih vlažnih prostora.
- Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora, čak ni pri minimalnom podešavanju termostata.
- Provjerite da se u blizini uređaja ne nalaze zapaljivi materijali poput zavjesa, posteljine, papira ili drvenih ili sintetičkih elemenata namještaja.
- Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže i pričekajte da se potpuno ohladi.
- Površinu čistite vlažnom krpom, pazite da voda ne prođe u unutrašnjost uređaja.
- Provjerite je li uređaj potpuno suh prije ponovnog uključivanja ili pohrane.
- Proizvod je namijenjen isključivo za unutarnju uporabu u suhim prostorijama (IP20).
- Proizvod je opremljen kabelom za napajanje duljim od 30 cm. Nepravilna uporaba može predstavljati rizik od gušenja.

ZAHTEVI ZA INFORMIRANJE O ELEKTRIČNIM LOKALNIM GRIJALICAMA			
Identifikator modela: ZEFIR 2000W			
Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica
TOPLINSKI UČINAK			
Nazivni toplinski učinak	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimalni toplinski učinak (indikativno)	P_{min}	0,9	kW
Maksimalni kontinuirani toplinski učinak	$P_{max,c}$	2,0	kW
POTROŠNJA ENERGIJE			
U isključenom načinu rada	P_o	0,0	W
U stanju pripravnosti	P_{sm}	-	W
U stanju mirovanja	P_{idle}	0,0	W

U mrežnom stanju pripravnosti	P_{nom}	-	W
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora	$\eta_{s,on}$	85	%
Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa			X
NAČIN DOVODA TOPLINE (SAMO ZA ELEKTRIČNE AKUMULACIJSKE GRIJALICE)			
Ručno upravljanje punjenjem topline s ugrađenim termostatom			X
Ručno upravljanje s mjerenjem temperature u prostoriji i/ili vanjske temperature			X
Elektroničko upravljanje s mjerenjem temperature u prostoriji i/ili vanjske temperature			X
Toplinski učinak potpomognut ventilatorom			X
VRSTA TOPLINSKOG UČINKA / UPRAVLJANJE TEMPERATUROM U PROSTORIJI			
Jednostupanjski toplinski učinak bez upravljanja temperaturom u prostoriji			X
Dvije ili više ručnih razina bez upravljanja temperaturom u prostoriji			X
Mehaničko upravljanje temperaturom u prostoriji termostatom			✓
Elektroničko upravljanje temperaturom u prostoriji			X
Elektroničko upravljanje temperaturom u prostoriji s dnevnim tajmerom			X
Elektroničko upravljanje temperaturom u prostoriji s tjednim tajmerom			X
OSTALE MOGUĆNOSTI UPRAVLJANJA			
Upravljanje temperaturom u prostoriji s detekcijom prisutnosti			X
Upravljanje temperaturom u prostoriji s detekcijom otvorenog prozora			X
Mogućnost daljinskog upravljanja			X
Adaptivno upravljanje pokretanjem			X
Ograničenje vremena rada			X
Senzor zračne topline (black bulb)			X
Funkcija samoučenja			X
Točnost upravljanja			X

 Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema mora prikupljati odvojeno. Proizvodi označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Nepravilno odlaganje može rezultirati novčanim kaznama te biti štetno za okoliš i zdravlje ljudi. Takvi proizvodi zahtijevaju odgovarajuću obradu, oporabu i recikliranje u skladu s važećim propisima. Otpadna električna i elektronička oprema mora se predati na za to određena mjesta prikupljanja. Informacije o mjestima prikupljanja pružaju nadležna lokalna tijela ili prodavatelji takve opreme. Rabljena oprema može se također vratiti prodavatelju prilikom kupnje novog proizvoda iste vrste i u odgovarajućoj količini. Ove odredbe primjenjuju se u zemlji u kojoj je proizvod stavljen na tržište. Za dodatne informacije obratite se lokalnom distributeru.

HU FIGYELMEZTETÉS!

- A termék kizárólag háztartási és rövid idejű használatra предназначена. Ne használja rosszul szigetelt helyiségekben vagy ipari területek fűtésére.
- A készüléket gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek nem használhatják, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak.
- A készülék csak függőleges helyzetben, stabil felületen használható. Ne akassza fel, és ne használja függesztett helyzetben.
- Ne használja a készüléket hosszú szálú szőnyegekben, elektromos aljzatok alatt, illetve nyílt láng, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.
- Helyezze el a készüléket úgy, hogy biztosított legyen a biztonságos távolság a gyúlékony anyagoktól: legalább 50 cm oldalt és 120 cm a levegőkimenet előtt.
- A tápkábel nem haladhat forró levegőkimenetek vagy a készülék forró részei közelében.
- A készüléket és a tápkábel gyermek számára hozzáférhetetlen helyen kell tartani.
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó nem sérült-e.
- A tápkábel vagy a csatlakozódugó sérülése esetén forduljon a gyártóhoz vagy hivatalos szervizhez a csere érdekében.
- Ne próbálja meg saját maga felnyitni vagy megjavítani a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati tápfeszültség megfelel az adattáblán feltüntetett értékeknek.
- Ha a készüléket nem használja, illetve tisztítás vagy karbantartás előtt, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülék működés közben soha ne takarja le – ez túlmelegedést és tüzet okozhat.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a burkolatba, a levegő bemeneti vagy kimeneti nyílásába.
- Ne érintse meg a forró felületeket. Szükség esetén használjon védőkesztyűt.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, medence vagy egyéb nedves hely közelében.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben, még a termosztát legalacsonyabb beállítása esetén sem.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék közelében nincsenek gyúlékony anyagok, például függönyök, ágynemű, papír vagy fa- illetve szintetikus berendezési tárgyak.
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózatról, és hagyja teljesen lehűlni.
- A felületet nedves ruhával tisztítsa, ügyelve arra, hogy víz ne jusson a készülék belsejébe.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen száraz, mielőtt újra üzembe helyezi vagy tárolja.
- A termék kizárólag beltéri, száraz helyiségekben történő használatra szolgál (IP20).
- A termék 30 cm-nél hosszabb tápkábelrel van ellátva. A nem megfelelő használat fulladásveszélyt jelenthet.

TÁJÉKOZTATÁSI KÖVETELMÉNYEK ELEKTROMOS HELYI FŰTŐKÉSZÜLÉKEKHEZ			
Modellazonosító(k): ZEFIR 2000W			
Tétel	Jel	Érték	Egység

HŐTELJESÍTMÉNY

Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	0,9	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW

ENERGIAFOGYASZTÁS

Kikapcsolt üzemmódban	P_o	0,0	W
Készenléti üzemmódban	P_{sm}	-	W
Üresjárat üzemmódban	P_{idle}	0,0	W
Hálózati készenlétben	P_{nom}	-	W
Helyiségfűtés szezonális energiahatékonysága	$\eta_{s,on}$	85	%
Készenléti üzemmód információ/státusz kijelzéssel			X

HŐBEVITEL TÍPUSA (CSAK ELEKTROMOS TÁROLÓS FŰTŐKÉSZÜLÉKEKHEZ)

Kézi hőtöltés-szabályozás beépített termosztáttal	X
Kézi hőtöltés-szabályozás szoba- és/vagy külső hőmérséklet visszaszatozással	X
Elektronikus hőtöltés-szabályozás szoba- és/vagy külső hőmérséklet visszaszatozással	X
Ventilátorral segített hőleadás	X

HŐLEADÁS TÍPUSA / HELYSÉGHŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS

Egyfokozatú hőleadás, helyiség hőmérséklet-szabályozás nélkül	X
Két vagy több kézi fokozat, helyiség hőmérséklet-szabályozás nélkül	X
Mechanikus termosztátos helyiség hőmérséklet-szabályozás	✓
Elektronikus helyiség hőmérséklet-szabályozás	X
Elektronikus helyiség hőmérséklet-szabályozás napi időzítéssel	X
Elektronikus helyiség hőmérséklet-szabályozás heti időzítéssel	X

EGYÉB VEZÉRLÉSI LEHETŐSÉGEK

Helyiség hőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel	X
Helyiség hőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	X
Távvezérlés lehetséges	X
Adaptív indításvezérlés	X
Működési idő korlátozósa	X
Sugárzó hő érzékelő (black bulb)	X
Öntanuló funkció	X
Szabályozási pontosság	X



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát elkülönítetten kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal jelölt termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A nem megfelelő ártalmatlanítás bírságot vonhat maga után, és káros lehet a környezetre és az emberi egészségre. Az ilyen termékek megfelelő kezelést, hasznosítást és újrahasznosítást igényelnek a hatályos jogszabályoknak megfelelően. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni. A gyűjtőhelyekről a helyi hatóságok vagy az ilyen berendezések forgalmazói adnak tájékoztatást. A használt berendezés azonos típusú és mennyiségű új termék vásárlásakor a forgalmazónak is visszaadható. Ezek az előírások abban az országban érvényesek, ahol a terméket forgalomba hozták. További információért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

IT

AVVERTENZA!

- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e per brevi periodi. Non utilizzarlo in ambienti scarsamente isolati né per il riscaldamento di spazi industriali.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, salvo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente in posizione verticale su una superficie stabile. Non appendere né sospendere l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio su tappeti a pelo lungo, sotto prese elettriche o in prossimità di fiamme libere, materiali infiammabili o esplosivi.
- Posizionare l'apparecchio in modo da mantenere una distanza di sicurezza dai materiali infiammabili: almeno 50 cm sui lati e 120 cm davanti all'uscita dell'aria.
- Il cavo di alimentazione non deve passare vicino alle uscite di aria calda né alle parti calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- Prima del primo utilizzo, verificare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.
- In caso di danneggiamento del cavo o della spina, contattare il produttore o un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione.
- Non tentare di aprire o riparare l'apparecchio autonomamente.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica corrisponda ai dati indicati sulla targhetta identificativa.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima della pulizia o manutenzione.
- Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento – ciò può causare surriscaldamento e incendio.
- Non inserire oggetti all'interno della struttura, dell'ingresso o dell'uscita dell'aria.
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare guanti protettivi se necessario.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine o altri ambienti umidi.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza supervisione, anche con il termostato impostato al minimo.

- Assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio, quali tende, biancheria da letto, carta o elementi d'arredo in legno o sintetici.
- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare completamente.
- Pulire la superficie con un panno umido evitando che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo o riporlo.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno in ambienti asciutti (IP20).
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione di lunghezza superiore a 30 cm. Un uso improprio può comportare rischio di strangolamento.

REQUISITI DI INFORMAZIONE PER RISCALDATORI ELETTRICI LOCALI			
Identificativo/i del modello: ZEFIR 2000W			
Voce	Simbolo	Valore	Unità
POTENZA TERMICA			
Potenza termica nominale	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	0,9	kW
Potenza termica massima continua	P _{max,c}	2,0	kW
CONSUMO DI ENERGIA			
In modalità spento	P _o	0,0	W
In modalità standby	P _{sm}	-	W
In modalità inattiva	P _{idle}	0,0	W
In standby di rete	P _{nom}	-	W
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	η _{s,on}	85	%
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato			X
TIPO DI APPORTO DI CALORE (SOLO PER RISCALDATORI ELETTRICI AD ACCUMULO)			
Controllo manuale della carica termica con termostato integrato			X
Controllo manuale della carica termica con rilevamento della temperatura ambiente e/o esterna			X
Controllo elettronico della carica termica con rilevamento della temperatura ambiente e/o esterna			X
Potenza termica assistita da ventilatore			X
TIPO DI POTENZA TERMICA / CONTROLLO DELLA TEMPERATURA AMBIENTE			
Potenza a stadio singolo senza controllo della temperatura ambiente			X
Due o più stadi manuali senza controllo della temperatura ambiente			X
Controllo meccanico della temperatura ambiente con termostato			✓
Controllo elettronico della temperatura ambiente			X
Controllo elettronico della temperatura ambiente con timer giornaliero			X
Controllo elettronico della temperatura ambiente con timer settimanale			X
ALTRE OPZIONI DI CONTROLLO			
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento presenza			X
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento finestra aperta			X
Opzione di controllo a distanza			X
Controllo di avvio adattivo			X
Limitazione del tempo di funzionamento			X
Sensore a bulbo nero (black bulb)			X
Funzione di autoapprendimento			X
Accuratezza del controllo			X

 Questo simbolo indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente. I prodotti contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Uno smaltimento improprio può comportare sanzioni ed essere dannoso per l'ambiente e la salute umana. Tali prodotti richiedono un trattamento, recupero e riciclaggio adeguati in conformità alle normative vigenti. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere conferiti presso gli appositi punti di raccolta. Le informazioni sui punti di raccolta sono fornite dalle autorità locali competenti o dai rivenditori di tali apparecchiature. Le apparecchiature usate possono essere restituite al venditore anche al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto dello stesso tipo e in quantità equivalente. Tali disposizioni si applicano nel paese in cui il prodotto è stato immesso sul mercato. Per ulteriori informazioni, contattare il distributore locale.

LT

ĮSPĖJIMAS!

- Gaminys skirtas tik buitiniam ir trumpalaikiam naudojimui. Nenaudokite jo prastai izoliuotose patalpose ar pramoninių patalpų šildymui.
- Prietaiso negali naudoti vaikai ar asmenys, turintys sumažėjusių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, nebent jie yra prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens.
- Prietaisą galima naudoti tik vertikaliaje padėtyje ant stabilaus paviršiaus. Nekabinkite ir nelaikykite prietaiso pakabintoje padėtyje.
- Nenaudokite prietaiso ant ilgaplaukių kilimų, po elektros laidais ar arti atviros liepsnos, degių ar sprogių medžiagų.

- Pastatykite prietaisą taip, kad būtų išlaikytas saugus atstumas nuo degių medžiagų: ne mažiau kaip 50 cm iš šonų ir 120 cm prieš oro išleidimo angą.
- Maitinimo laidas neturi būti tiesiamas arti karšto oro išleidimo angų ar karštų prietaiso dalių.
- Prietaisas ir maitinimo laidas turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš pirmą naudojimą patikrinkite, ar maitinimo laidas ir kištukas nėra pažeisti.
- Jei maitinimo laidas ar kištukas yra pažeisti, kreipkitės į gamintoją arba įgaliojimą aptarnavimo centrą dėl pakeitimo.
- Nebandykite patys atidaryti ar remontuoti prietaiso.
- Įsitikinkite, kad elektros tinklo parametrai atitinka duomenų lentelėje nurodytas reikšmes.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, kai jis nenaudojamas, taip pat prieš valymą ar priežiūrą.
- Niekada neuždenkite prietaiso veikimo metu – tai gali sukelti perkaitimą ir gaisrą.
- Nekiškite jokių daiktų į korpusą, oro įsiurbimo ar išleidimo angas.
- Neliaskite karštų paviršių. Jei reikia, mūvėkite apsaugines pirštines.
- Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, baseino ar kitose drėgnose vietose.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros, net jei termostatas nustatytas minimaliai.
- Įsitikinkite, kad šalia prietaiso nėra degių medžiagų, tokių kaip užuolaidos, patalynė, popierius ar mediniai ar sintetiniai baldų elementai.
- Prieš valymą atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Valykite paviršių drėgna šluoste, neleidami vandeniui patekti į prietaiso vidų.
- Įsitikinkite, kad prietaisas yra visiškai sausas prieš pakartotinį paleidimą ar laikymą.
- Gaminys skirtas naudoti tik patalpose, sausose vietose (IP20).
- Gaminys turi ilgesnį nei 30 cm maitinimo laidą. Netinkamas naudojimas gali kelti pasismaugimo pavojų.

INFORMACIJOS REIKALAVIMAI ELEKTRINIAMS VIETINIAMS ŠILDYTUVAMS			
Modelio identifikatorius(-iai): ZEFIR 2000W			
Punktas	Simbolis	Vertė	Vienetas
ŠILUMINĖ GALIA			
Vardinė šiluminė galia	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Minimali šiluminė galia (orientacinė)	P _{min}	0,9	kW
Maksimali nuolatinė šiluminė galia	P _{max,c}	2,0	kW
ENERGIJOS SUVARTOJIMAS			
Išjungimo režimu	P _o	0,0	W
Budėjimo režimu	P _{sm}	-	W
Neveikimo režimu	P _{idle}	0,0	W
Tinklo budėjimo režimu	P _{nom}	-	W
Sezoninis patalpų šildymo energijos vartojimo efektyvumas	η _{s,on}	85	%
Budėjimo režimas su informacijos arba būsenos rodymu			X
ŠILUMOS TIEKIMO TIPAS (TIK ELEKTRINIAMS AKUMULIACINIAMS ŠILDYTUVAMS)			
Rankinis šilumos įkrovos valdymas su integruotu termostatu			X
Rankinis šilumos įkrovos valdymas su patalpos ir/ar lauko temperatūros matavimu			X
Elektroninis šilumos įkrovos valdymas su patalpos ir/ar lauko temperatūros matavimu			X
Ventiliatoriumi padedama šilumos galia			X
ŠILUMOS GALIOS TIPAS / PATALPOS TEMPERATŪROS VALDYMAS			
Vieno lygio šilumos galia be patalpos temperatūros valdymo			X
Mažiausiai du rankiniai lygiai be patalpos temperatūros valdymo			X
Mechaninis patalpos temperatūros valdymas termostatu			✓
Elektroninis patalpos temperatūros valdymas			X
Elektroninis patalpos temperatūros valdymas su dieniniu laikmačiu			X
Elektroninis patalpos temperatūros valdymas su savaitiniu laikmačiu			X
KITOS VALDYMO PARINKTYS			
Patalpos temperatūros valdymas su buvimo aptikimu			X
Patalpos temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu			X
Nuotolinio valdymo galimybė			X
Prisitaikantis paleidimo valdymas			X
Veikimo laiko ribojimas			X
Spindulinės šilumos jutiklis (black bulb)			X
Savaiminio mokymosi funkcija			X
Valdymo tikslumas			X

 Šis simbolis nurodo, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti renkamos atskirai. Šiuo simboliu pažymėti gaminiai negali būti šalinami kartu su buitinėmis atliekomis. Netinkamas šalinimas gali užtraukti baudas ir būti kenksmingas aplinkai bei žmonių sveikatai. Tokiems gaminiams būtinas tinkamas apdorojimas, panaudojimas ir

perdirbības pagal galiojančius teisės aktus. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti perduodamos į tam skirtus surinkimo punktus. Informaciją apie surinkimo punktus teikia vietos valdžios institucijos arba tokios įrangos pardavėjai. Panaudotą įrangą taip pat galima grąžinti pardavėjui perkant naują tos pačios rūšies ir lygiavertio kiekio gaminį. Šios nuostatos taikomos šalyje, kurioje gaminys buvo pateiktas rinkai. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į vietinį platintoją.

- LVBRĪDINĀJUMS!
- Produkts ir paredzēts tikai mājāsaimniecības un īslaicīgai lietošanai. Nelietojiet to slikti izolētās telpās vai rūpniecisko telpu apsildīšanai.
 - Ierīci nedrīkst lietot bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, ja vien tās netiek uzraudzītas no personas, kas atbild par viņu drošību.
 - Ierīci drīkst lietot tikai vertikālā stāvoklī uz stabilas virsmas. Neiekariniet un neuzstādiert ierīci piekarinātā stāvoklī.
 - Nelietojiet ierīci uz paklājiem ar garu spalvu, zem elektro rozetēm vai atklātas liesmas, viegli uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu materiālu tuvumā.
 - Novietojiet ierīci tā, lai tiktu nodrošināts drošs attālums no viegli uzliesmojošiem materiāliem: vismaz 50 cm sānos un 120 cm priekšā gaisa izplūdes atverei.
 - Barošanas vads nedrīkst atrasties karstā gaisa izplūdes atveru vai ierīces karsto daļu tuvumā.
 - Ierīce un barošanas vads jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
 - Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet, vai barošanas vads un kontaktdakša nav bojāti.
 - Ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāti, sazinieties ar ražotāju vai pilnvarotu servisa centru, lai veiktu nomaiņu.
 - Nemēģiniet ierīci atvērt vai remontēt patstāvīgi.
 - Pārlicinieties, ka barošanas avots atbilst datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
 - Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek lietota, kā arī pirms tīrīšanas vai apkopes.
 - Nekad neaizsedziet ierīci darbības laikā – tas var izraisīt pārkaršanu un ugunsgrēku.
 - Neievietojiet priekšmetus korpusā, gaisa ieplūdes vai izplūdes atverē.
 - Nepieskarieties karstām virsmām. Ja nepieciešams, izmantojiet aizsargcimdus.
 - Nelietojiet ierīci vannas, dušas, baseina vai citu mitru vietu tuvumā.
 - Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības, pat ja termostats ir iestatīts minimālajā režīmā.
 - Pārlicinieties, ka ierīces tuvumā nav viegli uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru, gultasveļas, papīra vai koka vai sintētisku mēbeļu elementu.
 - Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
 - Tīriet virsmu ar mitru drānu, nepieļaujot ūdens iekļūšanu ierīces iekšpusē.
 - Pārlicinieties, ka ierīce ir pilnībā sausa pirms atkārtotas ieslēgšanas vai uzglabāšanas.
 - Produkts ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās sausās telpās (IP20).
 - Produkts ir aprīkots ar barošanas vadu, kura garums pārsniedz 30 cm. Nepareiza lietošana var radīt nožņaugšanās risku.

INFORMĀCIJAS PRASĪBAS ELEKTRISKAJĒM TĒLPU SILDĪTĀJĒM			
Modeļa identifikators(-i): ZEFIR 2000W			
Pozicija	Simbols	Vērtība	Vienība
SILTUMA JAUDA			
Nominālā siltuma jauda	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Minimālā siltuma jauda (indikatīva)	P _{min}	0,9	kW
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	P _{max,c}	2,0	kW
ENERĢIJAS PATĒRĪŅŠ			
Izslēgtā režīmā	P _o	0,0	W
Gaidstāves režīmā	P _{sm}	-	W
Dīkstāves režīmā	P _{idle}	0,0	W
Tīkla gaidstāves režīmā	P _{nom}	-	W
Sezonālā telpu apkures energoefektivitāte	η _{s,on}	85	%
Gaidstāves režīms ar informācijas vai statusa attēlošanu			X
SILTUMA PADEVES VEIDS (TIKAI ELEKTRISKAJĒM AKUMULĀCIJAS SILDĪTĀJĒM)			
Manuāla siltuma uzlādes regulēšana ar iebūvētu termostatu			X
Manuāla siltuma uzlādes regulēšana ar telpas un/vai āra temperatūras mērīšanu			X
Elektroniska siltuma uzlādes regulēšana ar telpas un/vai āra temperatūras mērīšanu			X
Ar ventilatoru pastiprinātā siltuma padeve			X
SILTUMA PADEVES VEIDS / TĒLPAS TEMPERATŪRAS REGULĒŠANA			
Vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas			X
Divas vai vairākas manuālas pakāpes bez telpas temperatūras regulēšanas			X
Mehāniska telpas temperatūras regulēšana ar termostatu			✓
Elektroniska telpas temperatūras regulēšana			X
Elektroniska telpas temperatūras regulēšana ar dienas taimerī			X
Elektroniska telpas temperatūras regulēšana ar nedēļas taimerī			X
CITAS REGULĒŠANAS IESPĒJAS			
Telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes noteikšanu			X
Telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu			X

Talvadības iespēja	X
Adaptīva palaišanas vadība	X
Darba laika ierobežojums	X
Starojuma siltuma sensors (black bulb)	X
Pašmācības funkcija	X
Regulēšanas precizitāte	X



Šis simbols norāda, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāvāc atsevišķi. Ar šo simbolu marķētus produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Nepareiza utilizācija var radīt naudas sodus un būt kaitīga videi un cilvēku veselībai. Šādiem produktiem nepieciešama atbilstoša apstrāde, atgūšana un pārstrāde saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jānodod tam paredzētajos savākšanas punktos. Informāciju par savākšanas punktiem sniedz vietējās iestādes vai šādu iekārtu tirgotāji. Nolietotās iekārtas var arī nodot pārdevējam, iegādājoties jaunu tāda paša veida produktu līdzvērtīgā daudzumā. Šie noteikumi ir spēkā valstī, kurā produkts ir laists tirgū. Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

- MTTWISSIJA!
- Il-prodott huwa maħsub esklussivament għall-użu domestiku u għal użu għal żmien qasir. Tużahx f'kmamar b'izolazzjoni f'qira jew għat-tishin ta' spazji industrijali.
 - L-apparat m'għandux jintuża minn tfal jew minn persuni b'kaċiċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa, sakemm ma jkunux taħt is-supervizzjoni ta' persuna responsabbli għas-sigurtà tagħhom.
 - L-apparat jista' jintuża biss f'pożizzjoni wiegħa fuq wiċċ stabbli. Tiddendilx u tqegħidx l-apparat f'pożizzjoni mndendla.
 - Tużax l-apparat fuq twapet b'pil twil, taħt sokits elettrīċi jew qrib fjamma miftuħa, materjali fjamabbli jew esplussivi.
 - Qieghed l-apparat b'mod li jinżamm distanza sikura minn materjali fjamabbli: mill-inqas 50 cm fuq il-għnub u 120 cm quddiem l-iżbokk tal-arja.
 - Il-kejbil tal-enerġija m'għandux iġġaddi qrib iżbokk ta' arja shuna jew partijiet shan tal-apparat.
 - L-apparat u l-kejbil tal-enerġija għandhom jinżammu f'boġħod mit-tfal.
 - Qabel l-ewwel użu, iċċekkja li l-kejbil tal-enerġija u l-plagg mhumix bil-hsara.
 - F'każ ta' hsara fil-kejbil fil-plagg, ikkuntattja lill-manifattur jew ċentru ta' servizz awtorizzat għas-sostituzzjoni.
 - Tippruvax tiftaħ jew isewwi l-apparat waħdek.
 - Kun żgur li l-prowista tal-enerġija tikkorrispondi mal-parametri indikati fuq it-tikketta tad-dejta.
 - Aqla' l-apparat mill-prowista tal-elettriku meta ma jkunx qed jintuża u qabel it-tindif jew il-manutenzjoni.
 - Qatt tgħattix l-apparat waqt it-thaddim – dan jista' jikkawża shana żejda u nar.
 - Tdahlha l-oġġetti fil-kaxxa, fl-inlet jew fl-iżbokk tal-arja.
 - Tmisx il-wiċċ shun. Uża ingwanti protettivi jekk meħtieġ.
 - Tużax l-apparat qrib banju, doċċa, pixxina jew f'postijiet umdi oħra.
 - Thallix l-apparat mixgħul mingħajr supervizzjoni, anke meta t-termostat ikun fuq l-inqas livell.
 - Kun żgur li ma jkunx hemm materjali fjamabbli qrib l-apparat, bħal purtieri, bjankerija tas-sodda, karta jew elementi tal-għamara tal-injam jew sintetiċi.
 - Qabel it-tindif, aqla' l-apparat mill-prowista tal-elettriku u hallih jiksah kompletament.
 - Naddaf il-wiċċ b'ċarruta niedja u evita li jidħol ilma ġewwa l-apparat.
 - Kun żgur li l-apparat ikun kompletament niexef qabel terġa' thaddmu jew taħżnu.
 - Il-prodott huwa maħsub biss għall-użu ġewwa f'ambjenti niexfa (IP20).
 - Il-prodott huwa mġhammar b'kejbil tal-enerġija itwal minn 30 cm. Użu mħux xieraq jista' joħloq riskju ta' strangolazzjoni.

REKWIŻITI TA' INFORMAZZJONI GħAL HEATERS ELETTRIĊI LOKALI			
Identifikatur(i) tal-mudell: ZEFIR 2000W			
Element	Simbolu	Valur	Unità
HĦRUG TA' SHANA			
Qawwa nominali tas-shana	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Qawwa minima tas-shana (indikattiva)	P _{min}	0,9	kW
Qawwa massima kontinwa tas-shana	P _{max,c}	2,0	kW
KONSUM TA' ENERĠIJA			
Fil-modalità mitfi	P _o	0,0	W
Fil-modalità standby	P _{sm}	-	W
Fil-modalità inattiva	P _{idle}	0,0	W
Fil-modalità standby tan-netwerk	P _{nom}	-	W
Effiċjenza enerġetika staġjonali għall-harsien tas-shana tal-kamra	η _{s,on}	85	%
Modalità standby b'display ta' informazzjoni jew stat			X
MOD TA' PROVVISTA TAS-SHANA (GħAL HEATERS AKKUMULTIVI BISS)			
Regolazzjoni manwali tal-prowista tas-shana b'termostat integrat			X
Regolazzjoni manwali b'kejl tat-temperatura ġewwa u/jew barra			X
Regolazzjoni elettronika b'kejl tat-temperatura ġewwa u/jew barra			X
HĦrug ta' shana assistit bil-fann			X
TIP TA' PROVVISTA TAS-SHANA / REGOLAZZJONI TAT-TEMPERATURA FIL-KAMRA			
Livell wieħed ta' shana mingħajr regolazzjoni tat-temperatura fil-kamra			X

Mill-inqas żewġ livelli manwali mingħajr regolazzjoni tat-temperatura fil-kamra	X
Regolazzjoni mekkanika tat-temperatura fil-kamra b'termostat	✓
Regolazzjoni elettronika tat-temperatura fil-kamra	X
Regolazzjoni elettronika tat-temperatura fil-kamra b'timer ta' kuljum	X
Regolazzjoni elettronika tat-temperatura fil-kamra b'timer ta' kull ġimgħa	X
GHAŻLIET OHRA TA' KONTROLL	
Regolazzjoni tat-temperatura b'detezzjoni ta' preżenza	X
Regolazzjoni tat-temperatura b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa	X
B'kontroll mill-bogħod	X
Kontroll adattiv tal-bidu	X
Limitazzjoni tal-hin ta' thaddim	X
Sensur tas-shana radjanti (black bulb)	X
Funzjoni ta' tagħlim awtomatiku	X
Preciżjoni tal-kontroll	X

 Dan is-simbolu jindika li skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku għandu jingabar separatament. Prodotti mmarkati b'dan is-simbolu ma jistgħux jintremew flimkien ma' skart domestiku. Rimi mhux xieraq jista' jwassal għal multi u jkun ta' hsara għall-ambjent u s-saħħa tal-bniedem. Prodotti bħal dawn jehtieġu trattament, irkupru u rikiklaġġ xieraq skont ir-regolamenti applikabbli. Skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku għandu jitwassal f'punti ta' għir magħżula. Informazzjoni dwar punti ta' għir tingħata mill-awtoritajiet lokali jew mill-bejjieġha ta' tali tagħmir. Tagħmir użat jista' wkoll jiġi rritornat lill-bejjieġ meta jinklara prodotti għod tal-istess tip u fi kwantità ekwivalenti. Dawn id-dispożizzjonijiet japplikaw fil-pajjiż fejn il-prodott tiegħed fis-suq. Għal aktar informazzjoni, ikkuntattja lid-distributur lokali.

NL WAARSCHUWING!

- Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk en kortdurend gebruik. Gebruik het niet in slecht geïsoleerde ruimtes of voor het verwarmen van industriële ruimten.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het apparaat mag alleen in verticale positie op een stabiel oppervlak worden gebruikt. Hang het apparaat niet op en gebruik het niet in hangende positie.
- Gebruik het apparaat niet op hoogpolige tapijten, onder stopcontacten of in de nabijheid van open vuur, brandbare of explosieve materialen.
- Plaats het apparaat zodanig dat een veilige afstand tot brandbare materialen wordt gewaarborgd: minimaal 50 cm aan de zijkanten en 120 cm vóór de luchtuitlaat.
- Het netsnoer mag niet in de buurt van warme luchtuitlaten of hete onderdelen van het apparaat lopen.
- Het apparaat en het netsnoer moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- Controleer vóór het eerste gebruik of het netsnoer en de stekker niet beschadigd zijn.
- Neem bij beschadiging van het netsnoer of de stekker contact op met de fabrikant of een erkend servicecentrum voor vervanging.
- Probeer het apparaat niet zelf te openen of te repareren.
- Controleer of de stroomvoorziening overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet wanneer het niet in gebruik is en vóór reiniging of onderhoud.
- Dek het apparaat tijdens gebruik nooit af – dit kan oververhitting en brand veroorzaken.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing, de luchtinlaat of de luchtuitlaat.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik indien nodig beschermende handschoenen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, zwembaden of andere vochtige ruimtes.
- Laat het apparaat niet onbeheerd in werking, ook niet bij minimale thermostaatinstelling.
- Zorg ervoor dat zich geen brandbare materialen zoals gordijnen, beddengoed, papier of houten of synthetische meubelonderdelen in de nabijheid van het apparaat bevinden.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet vóór reiniging en laat het volledig afkoelen.
- Reinig het oppervlak met een vochtige doek en voorkom dat er water in het apparaat binnendringt.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is voordat het opnieuw wordt ingeschakeld of opgeslagen.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis in droge ruimtes (IP20).
- Het product is uitgerust met een netsnoer van meer dan 30 cm. Onjuist gebruik kan verstikkingsgevaar opleveren.

INFORMATIEVEREISTEN VOOR ELEKTRISCHE PLAATSELIJKE RUIMTEVERWARMERS			
Modelidentificatie: ZEFIR 2000W			
Item	Symbool	Waarde	Eenheid
WARMTEAFGIFTE			
Nominaal warmtevermogen	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimaal warmtevermogen (indicatief)	P_{min}	0,9	kW
Maximaal continu warmtevermogen	$P_{max,c}$	2,0	kW
ELEKTRICITEITSVERBRUIK			
In uit-stand	P_o	0,0	W
In stand-by	P_{sm}	-	W
In inactieve stand	P_{idle}	0,0	W
In netwerkstand-by	P_{nom}	-	W

Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming	$\eta_{s,on}$	85	%
Stand-by met weergave van informatie of status			X
WIJZE VAN WARMTETOEVOER (ALLEEN VOOR ELEKTRISCHE ACCUMULATIEVERWARMERS)			
Handmatige regeling van warmtelading met geïntegreerde thermostaat			X
Handmatige regeling met meting van kamer- en/of buitentemperatuur			X
Elektronische regeling met meting van kamer- en/of buitentemperatuur			X
Warmteafgifte met ventilatorondersteuning			X
TYPE WARMTEAFGIFTE / RUIMTETEMPERATUURREGELING			
Eentraps warmteafgifte zonder ruimtetemperatuurregeling			X
Twee of meer handmatige standen zonder ruimtetemperatuurregeling			X
Mechanische ruimtetemperatuurregeling met thermostaat			✓
Elektronische ruimtetemperatuurregeling			X
Elektronische ruimtetemperatuurregeling met dagtimer			X
Elektronische ruimtetemperatuurregeling met weektimer			X
OVERIGE REGELINGSOPTIES			
Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie			X
Ruimtetemperatuurregeling met open-raamdetectie			X
Optie voor afstandsbediening			X
Adaptieve startregeling			X
Beperking van de werktijd			X
Sensor voor stralingswarmte (black bulb)			X
Zelflerende functie			X
Regelnaauwkeurigheid			X

 Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingezameld. Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Onjuiste verwijdering kan leiden tot boetes en schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Dergelijke producten vereisen een passende behandeling, terugwinning en recycling in overeenstemming met de geldende regelgeving. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet worden ingeleverd bij daartoe aangewezen inzamelpunten. Informatie over inzamelpunten wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten of door verkopers van dergelijke apparatuur. Gebruikte apparatuur kan ook worden teruggegeven aan de verkoper bij aankoop van een nieuw product van hetzelfde type en in een gelijkwaardige hoeveelheid. Deze bepalingen zijn van toepassing in het land waar het product op de markt is gebracht. Neem voor meer informatie contact op met de lokale distributeur.

PT AVISO!

- O produto destina-se exclusivamente a uso doméstico e de curta duração. Não o utilize em espaços mal isolados nem para aquecer áreas industriais.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, salvo se estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- O aparelho só pode ser utilizado na posição vertical sobre uma superfície estável. Não pendure nem suspenda o aparelho.
- Não utilize o aparelho sobre tapetes de pelo comprido, sob tomadas elétricas ou perto de chamas abertas, materiais inflamáveis ou explosivos.
- Coloque o aparelho de forma a manter uma distância segura de materiais inflamáveis: pelo menos 50 cm nas laterais e 120 cm à frente da saída de ar.
- O cabo de alimentação não deve passar perto das saídas de ar quente nem das partes quentes do aparelho.
- O aparelho e o cabo de alimentação devem ser mantidos fora do alcance das crianças.
- Antes da primeira utilização, verifique se o cabo de alimentação e a ficha não estão danificados.
- Em caso de danos no cabo ou na ficha, contacte o fabricante ou um centro de assistência autorizado para substituição.
- Não tente abrir ou reparar o aparelho por conta própria.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação corresponde aos parâmetros indicados na placa de identificação.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver em uso e antes da limpeza ou manutenção.
- Nunca cubra o aparelho durante o funcionamento – isso pode provocar sobreaquecimento e incêndio.
- Não introduza quaisquer objetos na estrutura, na entrada ou na saída de ar.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize luvas de proteção se necessário.
- Não utilize o aparelho perto de banheiras, chuveiros, piscinas ou outras áreas húmidas.
- Não deixe o aparelho em funcionamento sem supervisão, mesmo com o termostato na posição mínima.
- Certifique-se de que não existem materiais inflamáveis nas proximidades do aparelho, como cortinas, roupa de cama, papel ou elementos de mobiliário em madeira ou sintéticos.
- Antes da limpeza, desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe a superfície com um pano húmido, evitando que a água entre no interior do aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o voltar a ligar ou armazenar.
- O produto destina-se exclusivamente a utilização no interior, em ambientes secos (IP20).
- O produto está equipado com um cabo de alimentação com comprimento superior a 30 cm. A utilização inadequada pode representar risco de estrangulamento.

REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES ELÉTRICOS LOCAIS

Identificador(es) do modelo: ZEFIR 2000W			
Item	Símbolo	Valor	Unidade
POTÊNCIA TÉRMICA			
Potência térmica nominal	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Potência térmica mínima (indicativa)	P _{min}	0,9	kW
Potência térmica máxima contínua	P _{max,c}	2,0	kW
CONSUMO DE ENERGIA			
Em modo desligado	P _o	0,0	W
Em modo de espera	P _{sm}	-	W
Em modo inativo	P _{idle}	0,0	W
Em modo de espera em rede	P _{nom}	-	W
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente	η _{s,on}	85	%
Modo de espera com apresentação de informação ou estado			X
TIPO DE FORNECIMENTO DE CALOR (APENAS PARA AQUECEDORES ELÉTRICOS DE ACUMULAÇÃO)			
Controlo manual da carga térmica com termóstato integrado			X
Controlo manual da carga térmica com medição da temperatura ambiente e/ou exterior			X
Controlo eletrónico da carga térmica com medição da temperatura ambiente e/ou exterior			X
Potência térmica assistida por ventilador			X
TIPO DE POTÊNCIA TÉRMICA / CONTROLO DA TEMPERATURA AMBIENTE			
Potência térmica de um só nível sem controlo da temperatura ambiente			X
Dois ou mais níveis manuais sem controlo da temperatura ambiente			X
Controlo mecânico da temperatura ambiente com termóstato			✓
Controlo eletrónico da temperatura ambiente			X
Controlo eletrónico da temperatura ambiente com temporizador diário			X
Controlo eletrónico da temperatura ambiente com temporizador semanal			X
OUTRAS OPÇÕES DE CONTROLO			
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença			X
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta			X
Opção de controlo à distância			X
Controlo de arranque adaptativo			X
Limitação do tempo de funcionamento			X
Sensor de bulbo negro (black bulb)			X
Funcionalidade de autoaprendizagem			X
Precisão do controlo			X

 Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os produtos marcados com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. A eliminação incorreta pode resultar em sanções e ser prejudicial para o ambiente e para a saúde humana. Estes produtos requerem tratamento, recuperação e reciclagem adequados, em conformidade com a legislação aplicável. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser entregues em pontos de recolha designados. As informações sobre os pontos de recolha são fornecidas pelas autoridades locais competentes ou pelos distribuidores deste tipo de equipamento. Os equipamentos usados também podem ser devolvidos ao vendedor aquando da compra de um novo produto do mesmo tipo e em quantidade equivalente. Estas disposições aplicam-se no país onde o produto foi colocado no mercado. Para mais informações, contacte o distribuidor local.

RO

AVERTISMENT!

- Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice și pe termen scurt. Nu îl utilizați în încăperi slab izolate sau pentru încălzirea spațiilor industriale.
- Aparatul nu trebuie utilizat de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, decât dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Aparatul poate fi utilizat numai în poziție verticală, pe o suprafață stabilă. Nu suspendați și nu agățați aparatul.
- Nu utilizați aparatul pe covore cu fir lung, sub prize electrice sau în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor inflamabile sau explozive.
- Poziționați aparatul astfel încât să se mențină o distanță sigură față de materialele inflamabile: cel puțin 50 cm lateral și 120 cm în fața orificiului de evacuare a aerului.
- Cablul de alimentare nu trebuie să treacă în apropierea orificiilor de evacuare a aerului cald sau a părților fierbinți ale aparatului.
- Aparatul și cablul de alimentare trebuie păstrate departe de accesul copiilor.
- Înainte de prima utilizare, verificați dacă cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate.
- În cazul deteriorării cablului sau a ștecherului, contactați producătorul sau un centru de service autorizat pentru înlocuire.
- Nu încercați să deschideți sau să reparați aparatul pe cont propriu.

- Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde parametrilor indicați pe plăcuța cu date tehnice.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat și înainte de curățare sau întreținere.
- Nu acoperiți niciodată aparatul în timpul funcționării – acest lucru poate provoca supraîncălzire și incendiu.
- Nu introduceți obiecte în carcasă, în orificiul de admisie sau în cel de evacuare a aerului.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mănuși de protecție dacă este necesar.
- Nu utilizați aparatul în apropierea câștilor de baie, a dușurilor, a piscinelor sau în alte zone umede.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat, chiar și atunci când termostatul este setat la minim.
- Asigurați-vă că în apropierea aparatului nu se află materiale inflamabile, precum perdele, lenjerie de pat, hârtie sau elemente de mobilier din lemn sau materiale sintetice.
- Înainte de curățare, deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet.
- Curățați suprafața cu o lavetă umedă, evitând pătrunderea apei în interiorul aparatului.
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l reporni sau depozita.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării în interior, în încăperi uscate (IP20).
- Produsul este echipat cu un cablu de alimentare mai lung de 30 cm. Utilizarea necorespunzătoare poate prezenta risc de strangulare.

CERINȚE DE INFORMARE PENTRU ÎNCĂLZITOARE ELECTRICE LOCALE			
Identificator model: ZEFIR 2000W			
Element	Simbol	Valoare	Unitate
PUTERE TERMICĂ			
Putere termică nominală	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Putere termică minimă (indicativă)	P _{min}	0,9	kW
Putere termică maximă continuă	P _{max,c}	2,0	kW
CONSUM DE ENERGIE			
În modul oprit	P _o	0,0	W
În modul standby	P _{sm}	-	W
În modul inactiv	P _{idle}	0,0	W
În modul standby de rețea	P _{nom}	-	W
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiului	η _{s,on}	85	%
Mod standby cu afișare de informații sau stare			X
TIP DE APORT DE CĂLDURĂ (NUMAI PENTRU ÎNCĂLZITOARE ELECTRICE CU ACUMULARE)			
Control manual al încărcării termice cu termostat integrat			X
Control manual al încărcării termice cu măsurarea temperaturii în încăpere și/sau în exterior			X
Control electronic al încărcării termice cu măsurarea temperaturii în încăpere și/sau în exterior			X
Putere termică asistată de ventilator			X
TIP DE PUTERE TERMICĂ / CONTROL AL TEMPERATURII ÎN ÎNCĂPERE			
Putere termică într-o singură treaptă fără control al temperaturii în încăpere			X
Două sau mai multe trepte manuale fără control al temperaturii în încăpere			X
Control mecanic al temperaturii în încăpere cu termostat			✓
Control electronic al temperaturii în încăpere			X
Control electronic al temperaturii în încăpere cu temporizator zilnic			X
Control electronic al temperaturii în încăpere cu temporizator săptămânal			X
ALTE OPȚIUNI DE CONTROL			
Control al temperaturii în încăpere cu detecție de prezență			X
Control al temperaturii în încăpere cu detecție de fereastră deschisă			X
Opțiuni de control la distanță			X
Control adaptiv al pornirii			X
Limitare a timpului de funcționare			X
Senzor black bulb			X
Funcție de autoînvățare			X
Acuratețea controlului			X

 Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Produsele marcate cu acest simbol nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea necorespunzătoare poate duce la sancțiuni și poate fi dăunătoare pentru mediu și sănătatea umană. Astfel de produse necesită un tratament, o valorificare și o reciclare adecvate, în conformitate cu reglementările aplicabile. Deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie predate la punctele de colectare desemnate. Informații despre punctele de colectare sunt furnizate de autoritățile locale competente sau de comercianții acestor echipamente. Echipamentele uzate pot fi returnate și vânzătorului la achiziționarea unui produs nou de același tip și în cantitate echivalentă. Aceste dispoziții se aplică în țara în care produsul a fost introdus pe piață. Pentru informații suplimentare, contactați distribuitorul local.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Изделие предназначено исключительно для бытового и кратковременного использования. Не используйте его в плохо изолированных помещениях или для обогрева промышленных пространств.
- Прибор не должен использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.
- Прибор разрешается использовать только в вертикальном положении на устойчивой поверхности. Не подвешивайте и не используйте прибор в подвешенном состоянии.
- Не используйте прибор на коврах с длинным ворсом, под электрическими розетками или вблизи открытого огня, легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов.
- Размещайте прибор таким образом, чтобы обеспечить безопасное расстояние до легковоспламеняющихся материалов: не менее 50 см по бокам и 120 см перед выходом воздуха.
- Сетевой кабель не должен проходить рядом с выходами горячего воздуха или горячими частями прибора.
- Прибор и сетевой кабель должны храниться в недоступном для детей месте.
- Перед первым использованием убедитесь, что сетевой кабель и вилка не повреждены.
- В случае повреждения кабеля или вилки обратитесь к производителю или в авторизованный сервисный центр для замены.
- Не пытайтесь самостоятельно открывать или ремонтировать прибор.
- Убедитесь, что параметры электросети соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Отключайте прибор от электросети, когда он не используется, а также перед чистой и обслуживанием.
- Никогда не накрывайте прибор во время работы — это может привести к перегреву и пожару.
- Не вставляйте посторонние предметы в корпус, входное или выходное отверстие для воздуха.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. При необходимости используйте защитные перчатки.
- Не используйте прибор вблизи ванн, душевых, бассейнов или других влажных мест.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра, даже при минимальной настройке термостата.
- Убедитесь, что рядом с прибором отсутствуют легковоспламеняющиеся материалы, такие как шторы, постельное бельё, бумага или элементы мебели из дерева или синтетических материалов.
- Перед чистой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Очищайте поверхность влажной тканью, не допуская попадания воды внутрь прибора.
- Перед повторным включением или хранением убедитесь, что прибор полностью высох.
- Изделие предназначено только для использования в помещении в сухих условиях (IP20).
- Изделие оснащено сетевым кабелем длиной более 30 см. Неправильное использование может привести к риску удушения.

ТРЕБОВАНИЯ К ИНФОРМАЦИИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МЕСТНЫХ ОБОГРЕВАТЕЛЕЙ

Идентификатор(ы) модели: ZEFIR 2000W			
Позиция	Символ	Значение	Ед.
ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ			
Номинальная тепловая мощность	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P _{min}	0,9	kW
Максимальная непрерывная тепловая мощность	P _{max,c}	2,0	kW
ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ			
В выключенном режиме	P _o	0,0	W
В режиме ожидания	P _{sm}	-	W
В режиме простоя	P _{idle}	0,0	W
В сетевом режиме ожидания	P _{nom}	-	W
Сезонная энергоэффективность отопления помещений	η _{s,on}	85	%
Режим ожидания с отображением информации или состояния			X

ТИП ПОДАЧИ ТЕПЛА (ТОЛЬКО ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ НАКОПИТЕЛЬНЫХ ОБОГРЕВАТЕЛЕЙ)

Ручное управление зарядом тепла со встроенным термостатом	X
Ручное управление зарядом тепла с измерением температуры помещения и/или наружной	X
Электронное управление зарядом тепла с измерением температуры помещения и/или наружной	X
Теплоотдача с поддержкой вентилятора	X

ТИП ТЕПЛООТДАЧИ / РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ В ПОМЕЩЕНИИ

Одноступенчатая теплоотдача без регулирования температуры в помещении	X
Две или более ручные ступени без регулирования температуры в помещении	X
Механическое регулирование температуры в помещении термостатом	✓
Электронное регулирование температуры в помещении	X
Электронное регулирование температуры в помещении с суточным таймером	X
Электронное регулирование температуры в помещении с недельным таймером	X

ДРУГИЕ ВАРИАНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Регулирование температуры с датчиком присутствия	X
Регулирование температуры с датчиком открытого окна	X
Возможность дистанционного управления	X
Адаптивный запуск	X
Ограничение времени работы	X
Датчик лучистого тепла (black bulb)	X
Функция самообучения	X
Точность регулирования	X



Данный символ указывает на то, что отходы электрического и электронного оборудования подлежат разделному сбору. Изделия, отмеченные этим символом, не допускается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Неправильная утилизация может привести к штрафам и нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Такие изделия требуют надлежащей обработки, восстановления и переработки в соответствии с действующими нормативными требованиями. Отходы электрического и электронного оборудования следует сдавать в специально предназначенные пункты сбора. Информацию о пунктах сбора предоставляют местные органы власти или продавцы данного оборудования. Использованное оборудование также может быть возвращено продавцу при покупке нового изделия того же типа и в эквивалентном количестве. Данные положения применяются в стране, где изделие было введено в обращение. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному дистрибьютору.

SK UPOZORNENIE!

- Výrobok je určený výhradne na domáce a krátkodobé použitie. Nepoužívajte ho v nedostatočne izolovaných miestnostiach ani na vykurovanie priemyselných priestorov.
- Spotrebič nesmú používať deti ani osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Spotrebič sa smie používať len vo zvislej polohe na stabilnom povrchu. Nezavesujte ho ani nepoužívajte v zavesenej polohe.
- Nepoužívajte spotrebič na koberecoch s dlhým vlasom, pod elektrickými zásuvkami ani v blízkosti otvoreného ohňa, horľavých alebo výbušných materiálov.
- Umiestnite spotrebič tak, aby bola zachovaná bezpečná vzdialenosť od horľavých materiálov: minimálne 50 cm po stranách a 120 cm pred výstupom vzduchu.
- Napájací kábel nesmie viesť v blízkosti výstupov horúceho vzduchu ani horúcich častí spotrebiča.
- Spotrebič a napájací kábel musia byť uchovávané mimo dosahu detí.
- Pred prvým použitím skontrolujte, či napájací kábel a zástrčka nie sú poškodené.
- V prípade poškodenia kábla alebo zástrčky kontaktujte výrobcu alebo autorizované servisné stredisko za účelom výmeny.
- Nepokúšajte sa spotrebič sami otvárať ani opravovať.
- Uistite sa, že napájacie napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď sa nepoužíva, a pred čistením alebo údržbou.
- Nikdy spotrebič počas prevádzky nezakrývajte – môže dôjsť k prehriatiu a požiariu.
- Nevkladajte žiadne predmety do krytu, vstupu ani výstupu vzduchu.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. V prípade potreby používajte ochranné rukavice.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, sprchy, bazéna alebo iných vlhkých priestorov.
- Nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru, ani pri minimálnom nastavení termostatu.
- Uistite sa, že sa v blízkosti spotrebiča nenachádzajú horľavé materiály, ako sú záclony, posteľná bielizeň, papier alebo drevené či syntetické prvky nábytku.
- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Povrch čistite vlhkou handričkou a zabráňte vniknutiu vody do vnútra spotrebiča.
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý pred opätovným uvedením do prevádzky alebo uskladnením.
- Výrobok je vybavený napájacím káblom dlhším ako 30 cm. Nesprávne používanie môže predstavovať riziko zadusenía.

INFORMAČNÉ POŽIADAVKY PRE ELEKTRICKÉ LOKÁLNE OHRIEVAČE

Identifikátor modelu: ZEFIR 2000W			
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
TEPELNÝ VÝKON			
Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	0,9	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	2,0	kW
SPOTREBA ENERGIE			
V režime vypnuté	P _o	0,0	W
V pohotovostnom režime	P _{sm}	-	W
V nečinnom režime	P _{idle}	0,0	W
V sieťovom pohotovostnom režime	P _{nom}	-	W
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru	η _{s,on}	85	%
Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu			X

SPÔSOB PRÍVODU TEPLA (LEN PRE ELEKTRICKÉ AKUMULAČNÉ OHRIEVAČE)

Ručné ovládanie nabíjania tepla s integrovaným termostatom	X
Ručné ovládanie s meraním teploty v miestnosti a/alebo vonku	X

Elektronické ovládanie s meraním teploty v miestnosti a/alebo vonku	X
Tepelný výkon s podporou ventilátora	X
TYP TEPELNÉHO VÝKONU / REGULÁCIA TEPLoty V MIESTNOSTI	
Jednostupňový tepelný výkon bez regulácie teploty v miestnosti	X
Dve alebo viac ručných úrovní bez regulácie teploty v miestnosti	X
Mechanická regulácia teploty v miestnosti termostatom	✓
Elektronická regulácia teploty v miestnosti	X
Elektronická regulácia teploty v miestnosti s denným časovačom	X
Elektronická regulácia teploty v miestnosti s týždenným časovačom	X
ĎALŠIE MOŽNOSTI REGULÁCIE	
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	X
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	X
Možnosť diaľkového ovládania	X
Adaptívne riadenie štartu	X
Obmedzenie času prevádzky	X
Senzor sálavého tepla (black bulb)	X
Samoučiacia funkcia	X
Presnosť regulácie	X

 Tento symbol znamená, že odpad z elektrických a elektronických zariadení musí byť zbieraný oddelene. Výrobky označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s komunálnym odpadom. Nesprávna likvidácia môže viesť k pokutám a byť škodlivá pre životné prostredie a zdravie ľudí. Takéto výrobky vyžadujú vhodné spracovanie, zhodnocovanie a recykláciu v súlade s platnými predpismi. Odpad z elektrických a elektronických zariadení musí byť odovzdaný na určené zberné miesta. Informácie o zberných miestach poskytujú miestne orgány alebo predajcovia takéhoto zariadenia. Použitie zariadenie možno tiež vrátiť predajcovi pri kúpe nového výrobku rovnakého typu a v rovnakom množstve. Tieto ustanovenia platia v krajine, v ktorej bol výrobok uvedený na trh. Pre ďalšie informácie kontaktujte miestneho distribútora.

SL

OPOZORILO!

- Izdelek je namenjen izključno za gospodinjstvo in kratkotrajno uporabo. Ne uporabljajte ga v slabo izoliranih prostorih ali za ogrevanje industrijskih prostorov.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo v navpičnem položaju na stabilni površini. Naprave ne obežajte in je ne uporabljajte v visečem položaju.
- Naprave ne uporabljajte na preprogah z dolgimi vlakni, pod električnimi vtičnicami ali v bližini odprtega ognja, vnetljivih ali eksplozivnih materialov.
- Napravo postavite tako, da zagotovite varno razdaljo od vnetljivih materialov: najmanj 50 cm ob straneh in 120 cm pred izhodom zraka.
- Napajalni kabel ne sme potekati v bližini izhodov vročega zraka ali vročih delov naprave.
- Napravo in napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Pred prvo uporabo preverite, ali napajalni kabel in vtič nista poškodovana.
- V primeru poškodbe kabla ali vtiča se obrnite na proizvajalca ali pooblaščen servis za zamenjavo.
- Naprave ne poskušajte sami odpirati ali popravljati.
- Prepričajte se, da napajalna napetost ustreza podatkom, navedenim na tipski ploščici.
- Napravo izključite iz električnega omrežja, kadar ni v uporabi ter pred čiščenjem ali vzdrževanjem.
- Naprave med delovanjem nikoli ne prekrivajte – to lahko povzroči pregrevanje in požar.
- V ohišje, odprtino za dovod ali odvod zraka ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Ne dotikajte se vročih površin. Po potrebi uporabljajte zaščitne rokavice.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kadi, prhe, bazena ali drugih vlažnih prostorov.
- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora, tudi če je termostat nastavljen na najnižjo stopnjo.
- Prepričajte se, da v bližini naprave ni vnetljivih materialov, kot so zavese, posteljnina, papir ali leseni oziroma sintetični elementi pohištva.
- Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja in pustite, da se popolnoma ohladi.
- Površino čistite z vlažno krpo in preprečite vdor vode v notranjost naprave.
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha, preden jo ponovno vklopite ali shranite.
- Izdelek je namenjen izključno za notranjo uporabo v suhih prostorih (IP20).
- Izdelek je opremljen z napajalnim kablom, daljšim od 30 cm. Nepravilna uporaba lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

ZAHTEVE ZA INFORMACIJE ZA ELEKTRIČNE LOKALNE GRELNIKE			
Identifikator modela: ZEFIR 2000W			
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
TOPLOTNA MOČ			
Nazivna toplotna moč	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Minimalna toplotna moč (indikativna)	P _{min}	0,9	kW
Maksimalna stalna toplotna moč	P _{max,c}	2,0	kW
PORABA ENERGIJE			
V izklopljenem načinu	P _o	0,0	W
V stanju pripravljenosti	P _{sm}	-	W

V nedejavnem načinu	P _{idle}	0,0	W
V omrežnem stanju pripravljenosti	P _{nom}	-	W
Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja prostora	η _{s,on}	85	%
Stanje pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja			X
NAČIN DOVODA TOPLOTE (SAMO ZA ELEKTRIČNE AKUMULACIJSKE GRELNİKE)			
Ročno uravnavanje dovoda toplote z vgrajenim termostatom			X
Ročno uravnavanje dovoda toplote z merjenjem temperature v prostoru in/ali na prostem			X
Elektronsko uravnavanje dovoda toplote z merjenjem temperature v prostoru in/ali na prostem			X
Dovod toplote, reguliran z ventilatorjem			X
TIP TOPLOTNE MOČI / URAVNAVANJE TEMPERATURE V PROSTORU			
Enostopenjska toplotna moč brez uravnavanja temperature v prostoru			X
Najmanj dve ročni stopnji brez uravnavanja temperature v prostoru			X
Mehansko uravnavanje temperature v prostoru s termostatom			✓
Elektronsko uravnavanje temperature v prostoru			X
Elektronsko uravnavanje temperature v prostoru z dnevnim časovnikom			X
Elektronsko uravnavanje temperature v prostoru s tedenskim časovnikom			X
DRUGE MOŽNOSTI URAVNAVANJA			
Uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti			X
Uravnavanje temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna			X
Možnost daljinskega upravljanja			X
Prilagodljiv zagon			X
Omejitev časa delovanja			X
Senzor sevalne toplote (black bulb)			X
Funkcija samoučenja			X
Natančnost uravnavanja			X

 Ta simbol pomeni, da je treba odpadno električno in elektronsko opremo zbirati ločeno. Izdelkov, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Nepravilno odstranjevanje lahko povzroči globe ter škoduje okolju in zdravju ljudi. Takšni izdelki zahtevajo ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje v skladu z veljavnimi predpisi. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba oddati na za to določena zbirna mesta. Informacije o zbirnih mestih zagotavljajo pristojni lokalni organi ali prodajalci takšne opreme. Rabljeno opremo je mogoče vrniti prodajalcu tudi ob nakupu novega izdelka iste vrste in v enakovredni količini. Te določbe veljajo v državi, v kateri je bil izdelek dan na trg. Za dodatne informacije se obrnite na lokalnega distributerja.

SR

UPOZORENJE!

- Proizvod je namenjen isključivo za kućnu i kratkotrajnu upotrebu. Ne koristite ga u slabo izolovanim prostorijama niti za grejanje industrijskih prostora.
- Uređaj ne smeju koristiti deca niti osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Uređaj se sme koristiti isključivo u ispravnom položaju na stabilnoj površini. Nemojte kačiti niti koristiti uređaj u visećem položaju.
- Ne koristite uređaj na tepisima sa drugim vlaknima, ispod električnih utičnica niti u blizini otvorenog plamena, zapaljivih ili eksplozivnih materijala.
- Postavite uređaj tako da obezbedite bezbednu udaljenost od zapaljivih materijala: najmanje 50 cm sa strane i 120 cm ispred izlaza vazduha.
- Kabl za napajanje ne sme prolaziti u blizini izlaza toplog vazduha niti vrućih delova uređaja.
- Uređaj i kabl za napajanje moraju se držati van domašaja dece.
- Pre prve upotrebe proverite da li su kabl za napajanje i utikač neoštećeni.
- U slučaju oštećenja kabla ili utikača, obratite se proizvođaču ili ovlašćenom servisu radi zamene.
- Ne pokušavajte sami da otvarate ili popravljate uređaj.
- Proverite da li napajanje odgovara parametrima navedenim na natpisnoj pločici.
- Isključite uređaj iz električne mreže kada se ne koristi, kao i pre čišćenja ili održavanja.
- Nikada ne prekrivajte uređaj tokom rada – to može izazvati pregrevanje i požar.
- Ne bacujte nikakve predmete u kućište, ulaz ili izlaz vazduha.
- Ne dodirujte vruće površine. Po potrebi koristite zaštitne rukavice.
- Ne koristite uređaj u blizini kade, tuša, bazena ili drugih vlažnih prostora.
- Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora, čak ni kada je termostat podešen na minimum.
- Proverite da se u blizini uređaja ne nalaze zapaljivi materijali poput zavesa, posteljine, papira ili drvenih ili sintetičkih elemenata nameštaja.
- Pre čišćenja isključite uređaj iz električne mreže i sačekajte da se potpuno ohladi.
- Površinu čistite vlažnom krpom, pazeći da voda ne prodre u unutrašnjost uređaja.
- Uverite se da je uređaj potpuno suv pre ponovnog uključivanja ili skladištenja.
- Proizvod je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenim, suvim prostorijama (IP20).
- Proizvod je opremljen kablom za napajanje dužim od 30 cm. Nepravilna upotreba može predstavljati rizik od gušenja.

ZAHTEVI ZA INFORMACIJE O ELEKTRIČNIM LOKALNIM GREJAČIMA
Identifikator modela: ZEFIR 2000W

Stavka	Simbol	Vrednost	Jedinica
SNAGA GREJANJA			
Nazivna toplotna snaga	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Minimalna toplotna snaga (indikativna)	P _{min}	0,9	kW
Maksimalna stalna toplotna snaga	P _{max,c}	2,0	kW
POTROŠNJA ENERGIJE			
U režimu isključeno	P _o	0,0	W
U režimu pripravnosti	P _{sm}	-	W
U režimu mirovanja	P _{idle}	0,0	W
U mrežnom režimu pripravnosti	P _{nom}	-	W
Sezonska energetska efikasnost grejanja prostora	η _{s,on}	85	%
Režim pripravnosti sa prikazom informacija ili statusa			X

NAČIN DOVODA TOPLOTE (SAMO ZA ELEKTRIČNE AKUMULACIONE GREJAČE)			
Ručna regulacija dovoda toplote sa ugrađenim termostatom			X
Ručna regulacija dovoda toplote sa merenjem temperature u prostoriji i/ili na otvorenom			X
Elektronska regulacija dovoda toplote sa merenjem temperature u prostoriji i/ili na otvorenom			X
Dovod toplote regulisan ventilatorom			X

TIP SNAGE GREJANJA / REGULACIJA TEMPERATURE U PROSTORIJI			
Jednostepena snaga grejanja bez regulacije temperature u prostoriji			X
Najmanje dve ručne nivoe bez regulacije temperature u prostoriji			X
Mehanička regulacija temperature u prostoriji pomoću termostata			✓
Elektronska regulacija temperature u prostoriji			X
Elektronska regulacija temperature u prostoriji sa dnevnim tajmerom			X
Elektronska regulacija temperature u prostoriji sa nedeljnim tajmerom			X

DRUGE OPCIJE REGULACIJE			
Regulacija temperature u prostoriji sa detekcijom prisutnosti			X
Regulacija temperature u prostoriji sa detekcijom otvorenog prozora			X
Sa daljinskim upravljanjem			X
Sa adaptivnom kontrolom pokretanja			X
Sa ograničenjem radnog vremena			X
Sa senzorom zračne toplote (black bulb)			X
Samoučeća funkcija			X
Tačnost regulacije			X

 Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronska oprema mora sakupljati odvojeno. Proizvodi označeni ovim simbolom ne smeju se odlagati zajedno sa komunalnim otpadom. Nepravilno odlaganje može dovesti do novčanih kazni i biti štetno po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Takvi proizvodi zahtevaju odgovarajuću obradu, oporavak i reciklažu u skladu sa važećim propisima. Otpadna električna i elektronska oprema mora se predati na za to određena mesta za sakupljanje. Informacije o mestima za sakupljanje pružaju nadležni lokalni organi ili prodavci takve opreme. Korišćena oprema može se vratiti prodavcu prilikom kupovine novog proizvoda iste vrste i u ekvivalentnoj količini. Ove odredbe važe u zemlji u kojoj je proizvod stavljen na tržište. Za dodatne informacije obratite se lokalnom distributeru.

SV VARNING!

- Produkten är avsedd uteslutande för hushållsbruk och kortvarig användning. Använd den inte i dåligt isolerade utrymmen eller för uppvärmning av industriella lokaler.
- Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, om de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Apparaten får endast användas i upprätt läge på en stabil yta. Häng inte upp och använd inte apparaten i hängande position.
- Använd inte apparaten på långhåriga mattor, under eluttag eller i närheten av öppen låga, brandfarliga eller explosiva material.
- Placera apparaten så att ett säkert avstånd till brandfarliga material upprätthålls: minst 50 cm på sidorna och 120 cm framför luftutloppet.
- Nätkabeln får inte löpa nära varmluftsutlopp eller heta delar av apparaten.
- Apparaten och nätkabeln ska hållas utom räckhåll för barn.
- Kontrollera före första användning att nätkabeln och stickproppen inte är skadade.
- Vid skada på kabel eller stickpropp, kontakta tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter för utbyte.
- Försök inte att själv öppna eller reparera apparaten.
- Säkerställ att strömförsörjningen motsvarar uppgifterna på typskylten.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används samt före rengöring eller underhåll.
- Täck aldrig över apparaten under drift – det kan orsaka överhettning och brand.
- För inte in några föremål i höljet, luftintaget eller luftutloppet.
- Rör inte heta ytor. Använd skyddshandskar vid behov.
- Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, pool eller andra fuktiga miljöer.

- Lämna inte apparaten i drift utan uppsikt, även om termostaten är inställd på minimum.
- Se till att inga brandfarliga material såsom gardiner, sängkläder, papper eller möbler av trä eller syntetiska material finns i närheten av apparaten.
- Koppla bort apparaten från elnätet före rengöring och låt den svalna helt.
- Rengör ytan med en fuktig trasa och undvik att vatten tränger in i apparaten.
- Se till att apparaten är helt torr innan den startas igen eller förvaras.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk i torra utrymmen (IP20).
- Produkten är utrustad med en nätkabel som är längre än 30 cm. Felaktig användning kan innebära risk för strypning.

INFORMATIONSKRAV FÖR ELEKTRISKA LOKALA RUMSVÄRMARE

Modellbeteckning: ZEFIR 2000W			
Post	Symbol	Värde	Enhet
VÄRMEEFFEKT			
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Minimal värmeeffekt (indikativ)	P _{min}	0,9	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	2,0	kW
ENERGIFÖRBRUKNING			
I avstängt läge	P _o	0,0	W
I standbyläge	P _{sm}	-	W
I viloläge	P _{idle}	0,0	W
I nätverksstandby	P _{nom}	-	W
Säsongsbunden energieffektivitet för rumsuppvärmning	η _{s,on}	85	%
Standbyläge med informations- eller statusvisning			X

TYP AV VÄRMETILLFÖRSEL (ENDAST FÖR ELEKTRISKA ACKUMULATIONSVÄRMARE)

Manuell värmeladdningsreglering med integrerad termostat	X
Manuell värmeladdningsreglering med mätning av rums- och/eller utomhustemperatur	X
Elektronisk värmeladdningsreglering med mätning av rums- och/eller utomhustemperatur	X
Fläktassisterad värmeeffekt	X

TYP AV VÄRMEEFFEKT / RUMSTEMPERATURREGLERING

Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	X
Två eller fler manuella steg utan rumstemperaturreglering	X
Mekanisk rumstemperaturreglering med termostat	✓
Elektronisk rumstemperaturreglering	X
Elektronisk rumstemperaturreglering med dagtimer	X
Elektronisk rumstemperaturreglering med veckotimer	X

ANDRA REGLERINGSALTERNATIV

Rumstemperaturreglering med närvarodetektering	X
Rumstemperaturreglering med detektering av öppet fönster	X
Fjärrstyrningsalternativ	X
Adaptiv startstyrning	X
Begränsning av drifttid	X
Black bulb-sensor	X
Självlärande funktion	X
Reglernoggrannhet	X

 Denna symbol anger att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat. Produkter märkta med denna symbol får inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Felaktig kassering kan leda till böter och vara skadlig för miljön och människors hälsa. Sådana produkter kräver korrekt behandling, återvinning och återanvändning i enlighet med gällande bestämmelser. Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ska lämnas till avsedda insamlingsplatser. Information om insamlingsplatser tillhandahålls av lokala myndigheter eller återförsäljare av sådan utrustning. Använd utrustning kan också lämnas tillbaka till säljaren vid köp av en ny produkt av samma typ och i motsvarande mängd. Dessa bestämmelser gäller i det land där produkten släpptes ut på marknaden. För mer information, kontakta den lokala distributören.

UA ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Виріб призначений виключно для побутового та короткочасного використання. Не використовуйте його в погано ізованих приміщеннях або для обігріву промислових просторів.
- Прилад не повинен використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Прилад дозволяється використовувати лише у вертикальному положенні на стійкій поверхні. Не підвішуйте та не використовуйте прилад у підвішеному стані.
- Не використовуйте прилад на килимах з довгим ворсом, під електричними розетками або

- поблизу відкритого вогню, легкозаймистих чи вибухонебезпечних матеріалів.
- Розміщуйте прилад так, щоб забезпечити безпечну відстань від легкозаймистих матеріалів: щонайменше 50 см з боків і 120 см перед виходом повітря.
 - Мережевий кабель не повинен проходити поблизу виходів гарячого повітря або гарячих частин приладу.
 - Прилад і мережевий кабель повинні зберігатися в недоступному для дітей місці.
 - Перед першим використанням перевірте, чи не пошкоджені мережевий кабель і штепсельна вилка.
 - У разі пошкодження кабелю або вилки зверніться до виробника або авторизованого сервісного центру для заміни.
 - Не намагайтеся самостійно відкривати або ремонтувати прилад.
 - Переконайтеся, що параметри електромережі відповідають даним, зазначеним на заводській таблиці.
 - Відключайте прилад від електромережі, коли він не використовується, а також перед очищенням або технічним обслуговуванням.
 - Ніколи не накривайте прилад під час роботи — це може призвести до перегрівання та пожежі.
 - Не вставляйте сторонні предмети в корпус, отвір для забору або виходу повітря.
 - Не торкайтеся гарячих поверхонь. За потреби використовуйте захисні рукавички.
 - Не використовуйте прилад поблизу ванни, душу, басейну або інших вологих місць.
 - Не залишайте увімкнений прилад без нагляду, навіть якщо термостат встановлено на мінімальне значення.
 - Переконайтеся, що поблизу приладу немає легкозаймистих матеріалів, таких як штори, постільна білизна, папір або дерев'яні чи синтетичні елементи меблів.
 - Перед очищенням відключіть прилад від електромережі та дайте йому повністю охолонути.
 - Очищайте поверхню вологою тканиною, уникаючи потрапляння води всередину приладу.
 - Переконайтеся, що прилад повністю сухий перед повторним увімкненням або зберіганням.
 - Виріб призначений виключно для використання в приміщеннях із сухими умовами (IP20).
 - Виріб оснащений мережевим кабелем довжиною понад 30 см. Неправильне використання може створювати ризик душення.

Вимоги до інформації про електричні місцеві обігрівачі			
Identifikator modela: ZEFIR 2000W			
Параметр	Символ	Значення	Одиниця
ТЕПЛОВА ПОТУЖНІСТЬ			
Номинальна теплова потужність	P _{nom}	1,8-2,0	kW
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P _{min}	0,9	kW
Максимальна безперервна теплова потужність	P _{max,c}	2,0	kW
СПОЖИВАННЯ ЕНЕРГІЇ			
У вимкненому режимі	P _o	0,0	W
У режимі очікування	P _{sm}	-	W
У режимі бездіяльності	P _{idle}	0,0	W
У мережевому режимі очікування	P _{nom}	-	W
Сезонна енергоефективність опалення приміщень	η _{s,on}	85	%
Режим очікування з відображенням інформації або стану			X
СПОСІБ ПОДАЧІ ТЕПЛА (ЛИШЕ ДЛЯ ЕЛЕКТРИЧНИХ АКУМУЛЯЦІЙНИХ ОБІГРІВАЧІВ)			
Ручне регулювання подачі тепла з вбудованим термостатом			X
Ручне регулювання подачі тепла з вимірюванням температури в приміщенні та/або на вулиці			X
Електронне регулювання подачі тепла з вимірюванням температури в приміщенні та/або на вулиці			X
Подача тепла, що регулюється вентилятором			X
ТИП ТЕПЛОВОЇ ПОТУЖНОСТІ / РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ В ПРИМІЩЕННІ			
Одноступенева теплова потужність без регулювання температури в приміщенні			X
Щонайменше два ручні рівні без регулювання температури в приміщенні			X
Механічне регулювання температури в приміщенні за допомогою термостата			✓
Електронне регулювання температури в приміщенні			X
Електронне регулювання температури в приміщенні з добовим таймером			X
Електронне регулювання температури в приміщенні з тижневим таймером			X
ІНШІ ВАРІАНТИ РЕГУЛЮВАННЯ			
Регулювання температури в приміщенні з виявленням присутності			X
Регулювання температури в приміщенні з виявленням відкритого вікна			X
Дистанційне керування			X
Адаптивне керування запуском			X
Обмеження часу роботи			X

Датчик променистого тепла (black bulb)	X
Функція самонавчання	X
Точність регулювання	X



Цей символ означає, що відходи електричного та електронного обладнання повинні збиратися окремо. Вироби, позначені цим символом, не можна викидати разом із побутовими відходами. Неправильна утилізація може призвести до штрафів і завдати шкоди довкіллю та здоров'ю людей. Такі вироби потребують належної обробки, відновлення та переробки відповідно до чинних норм. Відходи електричного та електронного обладнання слід передавати до спеціально визначених пунктів збору. Інформацію про пункти збору надають місцеві органи влади або продавці такого обладнання. Використане обладнання також можна повернути продавцю під час придбання нового виробу того ж типу в еквівалентній кількості. Ці положення застосовуються в країні, де виріб був введений в обіг. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевого дистриб'ютора.